

# SEX EDUCATION

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Laurie Nunn

EPISODE 4.05

"Episode 5"

Jean fällt es schwer, Freude an der Mutterschaft zu finden. Kann Otis zwischen hitzigen Debatten und einem heißen Date mit einer trauernden Maeve auftreten? Jackson hat eine Identitätskrise.

Geschrieben von:

Ethan Harvey

Regie:

Michelle Savill

Sendetermin:

21.09.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

SEX EDUCATION is a Netflix Original Series

---

## Die Darsteller

Asa Butterfield	...	Otis Milburn
Gillian Anderson	...	Jean Milburn
Ncuti Gatwa	...	Eric Effiong
Emma Mackey	...	Maeve Wiley
Aimee Lou Wood	...	Aimee Gibbs
Connor Swindells	...	Adam Groff
Kedar Williams-Stirling	...	Jackson Marchetti
Mimi Keene	...	Ruby Matthews
Alistair Petrie	...	Michael Groff
Hannah Gadsby	...	Celia
Lisa McGrillis	...	Joanna
Samantha Spiro	...	Maureen Groff
Chinenye Ezeudu	...	Viv Odusanya
George Robinson	...	Isaac Goodwin
Dua Saleh	...	Cal Bowman
Thaddea Graham	...	Sarah 'O' Owens
Anthony Lexa	...	Abbi
Alexandra James	...	Aisha
Felix Mufti	...	Roman
Hannah Waddingham	...	Sofia Marchetti
Sharon Duncan-Brewster	...	Roz Marchetti
Edward Bluemel	...	Sean Wiley
Anna Francolini	...	Gloria
Reda Elazouar	...	Beau
Shak Benjamin	...	Adedeyo
Bella Maclean	...	Jem
Gbolahan Obisesan	...	Pastor Samuel



1  
00:00:06,000 --> 00:00:07,360  
[Vibration]

2  
00:00:07,440 --> 00:00:08,680  
Komm schon.

3  
00:00:08,760 --> 00:00:10,160  
Au.

4  
00:00:12,120 --> 00:00:13,120  
[Vibrator aus]

5  
00:00:14,960 --> 00:00:16,400  
[angestrengte Laute]

6  
00:00:17,320 --> 00:00:18,360  
Herrgott!

7  
00:00:19,520 --> 00:00:20,400  
Fuck!

8  
00:00:21,640 --> 00:00:23,160  
[Musik: "Rub It In" von Jack Jersey]

9  
00:00:39,360 --> 00:00:41,000  
[glibschige Geräusche]

10  
00:00:45,160 --> 00:00:46,120  
Oh nein.

11  
00:00:46,200 --> 00:00:47,960  
Fuck, fuck, fuck!

12  
00:00:48,040 --> 00:00:50,240  
Au! Au!

13  
00:00:50,320 --> 00:00:52,240  
[Schmerzlaute]

14  
00:00:52,320 --> 00:00:53,600  
Oh, das brennt!

15  
00:00:54,800 --> 00:00:55,760  
Scheiße!

16  
00:00:55,840 --> 00:00:57,760  
-Mum, was ist los?  
-Geh weg!

17  
00:00:57,840 --> 00:01:00,960  
-Was willst du denn hier?  
-Was machst du da mit meinem Chiliöl?

18  
00:01:03,120 --> 00:01:06,800  
Scheiße, Mann. Es brennt immer noch.

19  
00:01:06,880 --> 00:01:08,040  
Scheiße.

20  
00:01:14,600 --> 00:01:16,600  
["Rub It In" klingt aus]

21  
00:01:18,480 --> 00:01:20,600  
[Musik: "Tell Me When" von The Applejacks]

22  
00:01:24,320 --> 00:01:26,960  
[Otis] Au! Au!

23  
00:01:30,240 --> 00:01:31,160  
Den Pfeffer!

24

00:01:33,240 --&gt; 00:01:34,960

-Wusch!

-Wusch!

25

00:01:42,000 --&gt; 00:01:43,480

Ketchup?

26

00:01:44,520 --&gt; 00:01:45,360

[Musik stoppt]

27

00:01:45,440 --&gt; 00:01:48,920

Sagt mal,

sind Eier die Periode der Hühner?

28

00:01:49,720 --&gt; 00:01:52,680

[Anna] Guten Morgen.

Ich bringe Elsie in die Schule.

29

00:01:52,760 --&gt; 00:01:55,280

Solltet ihr da nicht auch hin?

Ihr wart jetzt 3 Tage hier.

30

00:01:55,360 --&gt; 00:01:58,560

Und sofern eure Eltern

mir nichts anderes sagen, müsst ihr gehen.

31

00:01:58,640 --&gt; 00:02:00,920

Ja, meine Mum

hat schon gefragt, aber "Rock 'n' Roll"!

32

00:02:01,000 --&gt; 00:02:04,160

-Scheißegal, ich hab keine Angst.

-Ein Tag geht bei mir noch. Kein Problem.

33

00:02:04,240 --&gt; 00:02:05,200

-Ja.

-Nein!

34

00:02:05,280 --> 00:02:07,960  
Nein, nein, nein. Ich gehe  
heute sowieso mit Sean zum Bestatter.

35

00:02:08,040 --> 00:02:09,680  
Also geht ihr ruhig in die Schule.

36

00:02:09,760 --> 00:02:11,440  
Ja, ich hab ehrlich gesagt doch Angst.

37

00:02:11,520 --> 00:02:13,440  
-Ich mach mich dann fertig.  
-Ok.

38

00:02:14,200 --> 00:02:15,360  
Danke fürs Frühstück.

39

00:02:22,040 --> 00:02:23,960  
Wollen wir später was unternehmen?

40

00:02:25,720 --> 00:02:27,560  
Also ausgehen? Nur wir beide?

41

00:02:29,640 --> 00:02:30,720  
Ok. Eine Nachfrage.

42

00:02:30,800 --> 00:02:34,520  
Weil ich da auch schon mal falsch lag:  
Meinst du ein Date?

43

00:02:35,760 --> 00:02:37,160  
Ja, ich meine ein Date.

44

00:02:39,520 --> 00:02:40,560  
Bist du dir sicher?

45

00:02:41,080 --> 00:02:43,240  
Ich meine, bei allem,  
was bei dir gerade los ist.

46

00:02:44,520 --> 00:02:45,520  
Ich bin mir sicher.

47

00:02:45,600 --> 00:02:48,360  
Es tut sicher ganz gut,  
an was anderes zu denken.

48

00:02:48,440 --> 00:02:51,400  
-Weißt du?  
-Ja. Also dann... haben wir ein Date.

49

00:02:51,480 --> 00:02:52,360  
Ich freu mich.

50

00:02:52,440 --> 00:02:54,840  
Ok, gut. Ich muss dann. Ja.

51

00:03:01,000 --> 00:03:03,960  
ERIC  
WIE GEHT ES MAEVE?

52

00:03:04,040 --> 00:03:07,080  
HAT IMMER NOCH NICHT GEWEINT...

53

00:03:09,040 --> 00:03:14,160  
Danke, dass ich dich zur Schule begleiten  
durfte. Oh, und äh, viel Glück beim Test.

54

00:03:14,240 --> 00:03:16,320  
[peppige Musik]

55

00:03:16,880 --> 00:03:17,720  
Danke.

56  
00:03:20,320 --> 00:03:23,520  
Und schon  
lauft ihr also gemeinsam zur Schule. Ja?

57  
00:03:23,600 --> 00:03:26,520  
-Das ist was Ernstes!  
-Hör auf!

58  
00:03:26,600 --> 00:03:27,680  
Aber es stimmt schon.

59  
00:03:27,760 --> 00:03:29,880  
-Wir gehen ins Martha-Street-Kino heute.  
-Oh!

60  
00:03:29,960 --> 00:03:32,200  
Die spielen  
die ganzen alten Filme diese Woche.

61  
00:03:32,280 --> 00:03:33,600  
[beide lachen]

62  
00:03:35,680 --> 00:03:38,320  
Wie geht's dir? Ich mach mir Sorgen.

63  
00:03:38,400 --> 00:03:41,680  
Ach, mir geht's gut. Ich versuch einfach,  
nicht zu viel dran zu denken.

64  
00:03:41,760 --> 00:03:45,280  
Und ich habe jetzt entschieden:  
Ich möchte meinen Samenspender finden.

65  
00:03:48,120 --> 00:03:50,760



Wow! Das ist 'ne ziemlich große Sache.

66

00:03:50,840 --> 00:03:52,000

Ja.

67

00:03:52,080 --> 00:03:55,680

Meine Eltern reden einfach nicht  
über den Spender. Niemals.

68

00:03:55,760 --> 00:03:59,280

Sie haben ein Album für mich gemacht.  
Und damit war das Thema durch.

69

00:03:59,800 --> 00:04:03,120

Aber ich will's rausfinden.  
Wissen, wo ich herkomme.

70

00:04:04,040 --> 00:04:06,880

Und hast du vor,  
deinen Müttern davon zu erzählen?

71

00:04:06,960 --> 00:04:08,480

Na ja, früher oder später.

72

00:04:08,560 --> 00:04:11,120

Jackson, du musst mit ihnen sprechen.

73

00:04:11,200 --> 00:04:12,120

Ja, mach ich.

74

00:04:12,840 --> 00:04:15,720

Also, ich habe da eine Idee.

75

00:04:16,320 --> 00:04:18,360

Und du kannst natürlich Nein dazu sagen.

76

00:04:18,440 --> 00:04:19,320  
Worum geht's?

77

00:04:19,960 --> 00:04:22,880  
[zögernd] Ok, na ja,  
weißt du noch neulich in der Suppenküche?

78

00:04:22,960 --> 00:04:25,080  
-Ja?  
-Ich hatte was anderes vor an dem Abend.

79

00:04:25,160 --> 00:04:27,880  
Aber es war,  
als wäre ich dort hingeleitet worden.

80

00:04:29,080 --> 00:04:33,360  
-Und das ist lächerlich. Es ist nur so..  
-Nein, weiter. Ich versteh's. Sag schon.

81

00:04:33,880 --> 00:04:36,600  
Ok, na ja, dann kam raus,  
dass ihnen die Gelder gestrichen wurden,

82

00:04:36,680 --> 00:04:41,200  
und ich hatte das... Gefühl,  
dass das irgendwie Vorbestimmung war.

83

00:04:42,080 --> 00:04:45,320  
Und ich frage mich, ob wir nicht  
die Spendengelder dafür nutzen könnten.

84

00:04:46,480 --> 00:04:49,200  
-Es wird schwierig, Roman zu überzeugen.  
-Ja.

85

00:04:49,280 --> 00:04:51,680  
Die queere Gemeinschaft  
hält der Kirche den Ölzweig hin?

86

00:04:51,760 --> 00:04:53,640  
Wir zeigen ihnen den queeren Jesus.

87

00:04:53,720 --> 00:04:56,200  
-Wir sind echt der queere Jesus!  
-Wir sind der queere Jesus!

88

00:04:56,280 --> 00:04:58,320  
Im Namen des Vaters,  
des Sohnes und heiligen Geistes.

89

00:04:58,400 --> 00:05:01,120  
-Genau! Ah!  
-Das ist mega! Wir machen das.

90

00:05:01,200 --> 00:05:04,720  
-Ja? Oh mein Gott.  
-Ja, warum nicht? Das wird uns so guttun.

91

00:05:04,800 --> 00:05:08,520  
Danke, Abbi. Das bedeutet mir viel  
und natürlich meiner Mum und...

92

00:05:09,680 --> 00:05:12,600  
Gut, ich lass euch jetzt mal allein.  
Wir sehen uns später.

93

00:05:13,960 --> 00:05:15,360  
[kecke Musik]

94

00:05:15,440 --> 00:05:16,280  
Ok.

95

00:05:17,120 --> 00:05:18,400  
[Schüler\*innengerede]

96

00:05:21,720 --&gt; 00:05:22,800

Ähm, hey.

97

00:05:24,320 --&gt; 00:05:28,600

Ich wollte mich entschuldigen.  
Wegen dieser Clubgeschichte neulich.

98

00:05:28,680 --&gt; 00:05:31,720

Das war blöd von mir und nicht nett,  
und ich fühl mich schrecklich.

99

00:05:31,800 --&gt; 00:05:33,280

-Und es war außerdem...

-Schon gut.

100

00:05:33,360 --&gt; 00:05:35,080

Schon gut. Ehrlich, es...

101

00:05:35,160 --&gt; 00:05:37,440

Es war wahrscheinlich  
sowieso nicht mein Ding.

102

00:05:37,520 --&gt; 00:05:40,040

Aber ich muss dir erzählen,  
was passiert ist in dieser Nacht.

103

00:05:40,120 --&gt; 00:05:42,720

Ich weiß nicht,  
wie ich damit umgehen soll.

104

00:05:42,800 --&gt; 00:05:46,320

Ich bin mit Ruby zusammen eingeschlafen,  
aber es ist nichts passiert.

105

00:05:46,400 --&gt; 00:05:49,800

Wir haben zusammen ferngesehen  
und sind im selben Bett aufgewacht.

106

00:05:50,720 --> 00:05:52,680  
Och, Gottchen!

107

00:05:52,760 --> 00:05:54,360  
Ja... [lacht nervös]

108

00:05:54,440 --> 00:05:56,440  
-Hast du es Maeve erzählt?  
-Ähm, nein.

109

00:05:56,520 --> 00:05:58,480  
Es war eh Funkstille, als das passierte.

110

00:05:58,560 --> 00:06:01,840  
Und... Ah, es war bedeutungslos,  
aber ich muss es ihr sagen.

111

00:06:01,920 --> 00:06:04,440  
Sie hat gerade ihre Mutter verloren.

112

00:06:04,520 --> 00:06:07,240  
-Also ist es schlechtes Timing.  
-[zustimmender Laut]

113

00:06:07,320 --> 00:06:12,320  
Na ja, je länger du dich darum drückst,  
desto größer wird die Geheimnistuerei.

114

00:06:12,400 --> 00:06:13,680  
-Ja.  
-Ja.

115

00:06:15,640 --> 00:06:17,400  
Wie war's denn im Club?

116

00:06:17,480 --> 00:06:18,520  
Boah!

117  
00:06:18,600 --> 00:06:22,120  
Es war unglaublich!  
Ich hatte was mit 'nem ganz heißen Typen.

118  
00:06:22,200 --> 00:06:24,080  
-Aus meiner Kirche...  
-Sie war nur ein Mal dabei!

119  
00:06:24,160 --> 00:06:27,280  
Otis! Du bist zurück!

120  
00:06:27,360 --> 00:06:29,120  
Ich dachte schon,  
dass die Debatte ausfällt.

121  
00:06:29,200 --> 00:06:32,680  
Es war übrigens ganz toll mit deiner Mum.  
Sie hat mir so viel über dich erzählt.

122  
00:06:32,760 --> 00:06:35,080  
[schelmische Musik]

123  
00:06:38,600 --> 00:06:41,080  
Die Debatte  
hab ich völlig vergessen. [Frustrlaut]

124  
00:06:41,160 --> 00:06:42,640  
Scheiße.

125  
00:06:43,680 --> 00:06:45,320  
Ok, äh... Ich muss los!

126  
00:06:47,080 --> 00:06:48,320  
Danke fürs Gespräch.

127

00:06:49,040 --> 00:06:51,440  
Das war eine gute Unterhaltung  
über mein Leben.

128

00:06:51,520 --> 00:06:52,640  
Hey!

129

00:06:52,720 --> 00:06:57,240  
Also O nennt sich selbst  
den Star aus Sexology, was gelogen ist.

130

00:06:57,320 --> 00:07:00,400  
-Ist das eigentlich erlaubt?  
-Nein, sie interpretiert nur anders.

131

00:07:02,280 --> 00:07:06,480  
[stammelnd] Ich hatte noch gar keine Zeit,  
um mich um die Debatte zu kümmern.

132

00:07:06,560 --> 00:07:08,640  
Du hast nicht zufällig  
ein paar Notizen für mich, oder?

133

00:07:08,720 --> 00:07:10,560  
Nein, wieso sollte ich denn?

134

00:07:11,280 --> 00:07:13,200  
Du bist meine Wahlkampfmanagerin.

135

00:07:13,960 --> 00:07:15,760  
Ich war deine Wahlkampfmanagerin.

136

00:07:15,840 --> 00:07:19,720  
Dann hast du meine Nachrichten ignoriert  
und bist für 3 Tage untergetaucht.

137

00:07:19,800 --&gt; 00:07:21,120

Also sieh allein zu.

138

00:07:22,160 --&gt; 00:07:24,880

Äh, ja du hast recht, ich hätte...

Es tut mir leid.

139

00:07:24,960 --&gt; 00:07:27,000

Warte, bitte.

Ich hätte dir antworten sollen.

140

00:07:27,080 --&gt; 00:07:31,200

Es ist nur so: Maeves Mum ist gestorben,  
und ich war etwas überfordert.

141

00:07:31,280 --&gt; 00:07:34,080

Ich schaff diese Wahl  
doch niemals ohne dich.

142

00:07:34,160 --&gt; 00:07:35,760

-Bitte.

-[seufzt]

143

00:07:35,840 --&gt; 00:07:37,640

Das tut mir leid mit Maeves Mum.

144

00:07:37,720 --&gt; 00:07:38,680

Danke.

145

00:07:40,840 --&gt; 00:07:43,680

Ok. Du hast nicht viel Zeit,  
dich vorzubereiten.

146

00:07:44,400 --&gt; 00:07:48,120

Umschreibe kurz deine Leitbilder.  
Möglichst präzise. Ohne viel rumzulabern.



147

00:07:48,200 --&gt; 00:07:50,240

-Ich laber doch nicht.

-Oh doch. Du laberst, Otis.

148

00:07:50,320 --&gt; 00:07:52,440

-[O] Sexology!

-[Auslöser]

149

00:07:52,520 --&gt; 00:07:54,520

-[Gruppe] Sexology!

-Hat die keine Leiche im Keller?

150

00:07:54,600 --&gt; 00:07:59,880

Nein, alle an dieser Schule sind so süß  
und nett zueinander. Scheußlich, find ich.

151

00:07:59,960 --&gt; 00:08:02,240

-[Schulglocke]

-Ich meld mich später.

152

00:08:04,760 --&gt; 00:08:06,360

-[O] Hallo!

-Ruby.

153

00:08:07,160 --&gt; 00:08:08,200

[O] Na super!

154

00:08:08,800 --&gt; 00:08:10,960

Wir haben Informationen für dich.

155

00:08:11,040 --&gt; 00:08:13,040

Es geht um O.

156

00:08:13,120 --&gt; 00:08:14,400

[Piepen]

157

00:08:14,480 --> 00:08:16,240  
Fahr doch, du blödes Scheißding!

158

00:08:16,320 --> 00:08:18,760  
Der ist wieder kaputt, Kumpel.  
Ich hab den Techniker gerufen.

159

00:08:18,840 --> 00:08:20,600  
Na toll. Und wann ist der hier?

160

00:08:20,680 --> 00:08:23,560  
Morgen, hoff ich mal,  
aber neulich hat's 3 Tage gedauert.

161

00:08:24,560 --> 00:08:26,880  
Und wie komme ich in meinen Unterricht?  
Und zwar jetzt?

162

00:08:26,960 --> 00:08:28,320  
[Hausmeisterin seufzt]

163

00:08:28,400 --> 00:08:29,920  
Das weiß ich auch nicht.

164

00:08:30,520 --> 00:08:33,440  
Ist 'ne gute Frage.  
Vielleicht kann ich dich tragen?

165

00:08:33,520 --> 00:08:35,400  
Könnten Sie das? Wirklich?

166

00:08:35,480 --> 00:08:37,840  
Mich, meinen Stuhl, 2 Stockwerke hoch?

167

00:08:37,920 --> 00:08:41,080  
Ich hab mir mal das Genick gebrochen  
und einmal reicht mir, aber danke schön.

168

00:08:41,160 --> 00:08:44,200  
Ich kann dir 'nen Klassenraum  
hier unten aufschließen.

169

00:08:44,800 --> 00:08:46,000  
[seufzt genervt]

170

00:08:47,600 --> 00:08:48,520  
Ja.

171

00:08:49,840 --> 00:08:51,080  
[verneinende Laute]

172

00:08:53,080 --> 00:08:54,320  
[Benachrichtigungston]

173

00:08:54,400 --> 00:08:57,480  
BRINGST DU MEINE LEINWAND RUNTER?  
DER AUFZUG IST WIEDER KAPUTT.

174

00:08:57,560 --> 00:09:00,880  
Darf ich Isaac seine Sachen bringen?  
Der Fahrstuhl geht schon wieder nicht.

175

00:09:00,960 --> 00:09:01,840  
Ja, natürlich.

176

00:09:01,920 --> 00:09:03,640  
Diese verfluchte Schule.

177

00:09:09,800 --> 00:09:11,400  
-Hey, hallo.  
-Hallo.

178

00:09:11,480 --> 00:09:13,120

-Danke dir.  
-Gern geschehen.

179

00:09:14,360 --> 00:09:17,640  
-Wie kommt Maeve zurecht?  
-Gott, ich mach mir solche Sorgen um sie.

180

00:09:17,720 --> 00:09:18,960  
-Es ist fürchterlich.  
-Ja.

181

00:09:19,480 --> 00:09:23,800  
Ihre Mum war kompliziert, aber...  
Ich konnte sie gut leiden.

182

00:09:26,640 --> 00:09:28,520  
Hey, wie läuft's mit deinen Fotos?

183

00:09:28,600 --> 00:09:30,440  
-Ganz gut, eigentlich.  
-Ja?

184

00:09:30,520 --> 00:09:31,600  
-Ja.  
-Gut.

185

00:09:31,680 --> 00:09:34,440  
-Wie bekomme ich die hier raus?  
-Dazu brauchen wir 'ne Dunkelkammer.

186

00:09:34,520 --> 00:09:37,120  
Die sich zufälligerweise  
hier unten befindet.

187

00:09:40,240 --> 00:09:42,720  
-[Sean] Wie findest du den?  
-[Maeve] Einfach scheußlich.

188  
00:09:42,800 --> 00:09:43,840  
[Sean] Mhm.

189  
00:09:44,600 --> 00:09:46,520  
Mum hätte er also gefallen.

190  
00:09:47,960 --> 00:09:49,240  
[Knarzen]

191  
00:09:50,120 --> 00:09:51,800  
Was glaubst du, was der kostet?

192  
00:09:53,280 --> 00:09:54,160  
Sean?

193  
00:09:56,720 --> 00:09:59,160  
-Buh! [lacht]  
-Verfluchte Scheiße, das ist nicht witzig.

194  
00:09:59,240 --> 00:10:02,360  
Komm schon, man muss die mal Probe liegen.  
Der ist ganz gut. Wirklich gemütlich.

195  
00:10:02,440 --> 00:10:03,720  
-Werd erwachsen.  
-[Räuspern]

196  
00:10:04,560 --> 00:10:06,720  
Mein allerherzlichstes Beileid.

197  
00:10:06,800 --> 00:10:09,200  
Danke schön. Sean, komm da bitte raus.

198  
00:10:11,360 --> 00:10:14,600  
-Hi. Sehr angenehm.  
-So, wie kann ich helfen?

199

00:10:18,880 --> 00:10:20,440  
Wir kennen uns damit nicht aus.

200

00:10:20,520 --> 00:10:22,200  
Ähm, wie funktioniert das?

201

00:10:22,280 --> 00:10:24,400  
Hat Ihre Mutter  
vielleicht einen Wunsch hinterlassen?

202

00:10:24,480 --> 00:10:27,320  
Nein, sie war mehr der spontane Typ.

203

00:10:27,400 --> 00:10:29,640  
Wollte sie denn  
eine Erd- oder Feuerbestattung?

204

00:10:29,720 --> 00:10:31,480  
-Erdbestattung.  
-Feuerbestattung. Verbrennung.

205

00:10:31,560 --> 00:10:33,680  
Sie sagte,  
sie wollte keine Exfreunde am Grab.

206

00:10:33,760 --> 00:10:35,400  
Kein schöner Gedanke, Verbrennung.

207

00:10:35,480 --> 00:10:38,960  
Auch kein schöner Gedanke, da unten  
festzustecken. Sie war klaustrophobisch.

208

00:10:39,760 --> 00:10:41,920  
Denken Sie darüber nach. Bitte.

209

00:10:42,000 --> 00:10:44,400  
Also, wie viele Gäste erwarten Sie?

210

00:10:44,480 --> 00:10:46,240  
Gar keine. Sie hatte keine Freunde.

211

00:10:46,320 --> 00:10:49,800  
-Niemand konnte sie leiden. [lacht]  
-Das ist nicht wahr. Sie hatte Freunde.

212

00:10:49,880 --> 00:10:51,440  
Wirklich?

213

00:10:51,520 --> 00:10:54,040  
-Nenn mir einen Freund.  
-Sie, ähm...

214

00:10:57,120 --> 00:10:59,400  
[Sean] Ganz genau.  
Na ja, ist ja auch besser für uns,

215

00:10:59,480 --> 00:11:01,720  
wenn auf der Scheißbeerdigung  
niemand ist, oder?

216

00:11:01,800 --> 00:11:03,120  
Fick dich, Sean.

217

00:11:03,200 --> 00:11:04,560  
Nur der engste Familienkreis also.

218

00:11:04,640 --> 00:11:07,960  
Ja, der engste Familienkreis.  
Sie können das echt gut verkaufen.

219

00:11:08,040 --> 00:11:12,080  
Beraten Sie in Ruhe. Lassen Sie sich Zeit.

Und hier sind die verschiedenen Angebote.

220

00:11:12,160 --> 00:11:14,160

-Ok.

-Danke schön.

221

00:11:17,840 --> 00:11:19,360

Verfluchte Scheiße.

222

00:11:22,240 --> 00:11:24,440

Es wird wohl 'ne Feuerbestattung, was?

223

00:11:24,520 --> 00:11:26,440

-[Handy klingelt]

-Alles klar.

224

00:11:29,520 --> 00:11:30,680

Ich muss rangehen, sorry.

225

00:11:30,760 --> 00:11:32,720

-Ganz kurz. Ganz kurz.

-Sean.

226

00:11:32,800 --> 00:11:34,720

Hallo? Ja. Ja, Mann.

227

00:11:35,440 --> 00:11:36,640

[Tür schließt]

228

00:11:41,960 --> 00:11:45,040

Sie weint sehr viel,

und sie will sich nicht beruhigen lassen.

229

00:11:46,120 --> 00:11:50,160

Und sie macht solche Grunzgeräusche,  
nachdem sie getrunken hat.



230

00:11:50,240 --> 00:11:53,200  
Und ihr großes Geschäft  
besteht aus regelrechten Geschossen.

231

00:11:53,280 --> 00:11:55,840  
Ich frage mich, ob das daran liegt,  
dass sie ein Frühchen ist?

232

00:11:55,920 --> 00:11:57,360  
[Ärztin] Das glaube ich nicht.

233

00:11:57,440 --> 00:12:01,320  
Joy ist ein kerngesundes Baby.

234

00:12:01,400 --> 00:12:03,120  
-Wirklich?  
-Da ist sie wieder.

235

00:12:03,200 --> 00:12:04,400  
Da bin ich erleichtert.

236

00:12:05,120 --> 00:12:08,040  
Ich wusste gar nicht, was ich  
für eine Angst vor diesem Termin hatte.

237

00:12:08,720 --> 00:12:09,840  
Und wie ist Mums Stimmung?

238

00:12:09,920 --> 00:12:13,160  
Oh, mir geht es gut.  
Nur... ein bisschen erschöpft.

239

00:12:13,240 --> 00:12:17,280  
Deine Stimmung ist überhaupt nicht gut.  
Sie weint die ganze Zeit.

240

00:12:17,360 --> 00:12:19,800  
Sie ist gestresst,  
vergesslich und wird schnell zickig.

241  
00:12:19,880 --> 00:12:21,560  
Es geht dir nicht gut, sorry.

242  
00:12:21,640 --> 00:12:23,920  
Kann ich kurz  
mit Jean allein sprechen, bitte?

243  
00:12:24,000 --> 00:12:26,520  
-Ich bin ihre Schwester, das geht schon.  
-Jo!

244  
00:12:28,080 --> 00:12:29,200  
Na schön.

245  
00:12:31,360 --> 00:12:32,960  
-Ok.  
-[Tür schließt]

246  
00:12:33,040 --> 00:12:35,880  
Ein Baby-Blues  
ist normal in den ersten Wochen.

247  
00:12:35,960 --> 00:12:38,480  
Aber ständig unsicher  
und traurig zu sein, nicht.

248  
00:12:38,560 --> 00:12:42,640  
Ihren Aufzeichnungen entnehme ich,  
Sie hatten bereits eine depressive Phase?

249  
00:12:42,720 --> 00:12:45,200  
Ja, gut, das ist aber 10 Jahre her.

250

00:12:45,280 --> 00:12:47,240  
Ich erwähne das, weil Mütter,

251

00:12:47,320 --> 00:12:49,440  
die mit ihrer  
mentalenen Gesundheit Probleme hatten

252

00:12:49,520 --> 00:12:52,160  
sehr viel anfälliger sind  
für postnatale Depression.

253

00:12:52,240 --> 00:12:53,160  
Ja.

254

00:12:53,760 --> 00:12:55,840  
Würden Sie vielleicht  
etwas dagegen nehmen wollen?

255

00:12:55,920 --> 00:12:59,640  
Nein, danke, aber, ähm...

256

00:13:00,800 --> 00:13:03,840  
Ich weiß,  
dass meine Hormone verrückt spielen,

257

00:13:03,920 --> 00:13:05,600  
und dass das normal ist.

258

00:13:05,680 --> 00:13:09,720  
Meine frühere Depression  
hab ich überwunden, ohne Medikamente.

259

00:13:09,800 --> 00:13:11,240  
Und das würde ich jetzt auch gern.

260

00:13:11,320 --> 00:13:13,200  
Gut. Wir behalten das im Auge.

261  
00:13:13,280 --> 00:13:14,160  
Ja.

262  
00:13:15,040 --> 00:13:15,920  
Danke.

263  
00:13:16,760 --> 00:13:18,200  
[Benachrichtigungston]

264  
00:13:18,720 --> 00:13:22,000  
DAN  
WILLST DU HEUTE EINEN FILM SCHAUEN?

265  
00:13:22,080 --> 00:13:24,560  
KLINGT GUT.

266  
00:13:25,120 --> 00:13:26,160  
[Tür geht auf]

267  
00:13:27,920 --> 00:13:30,880  
Vielen Dank auch.  
Sie wollte mir gleich was verschreiben.

268  
00:13:30,960 --> 00:13:33,920  
Das ist doch gut.  
Ich finde, du solltest was nehmen.

269  
00:13:34,000 --> 00:13:35,640  
Warum stellst du dich so an?

270  
00:13:35,720 --> 00:13:38,000  
Weil du mich  
in Verlegenheit gebracht hast, deswegen.

271  
00:13:38,080 --> 00:13:39,760

Und ich kenne mich selbst am besten.

272

00:13:39,840 --> 00:13:40,960

Mir geht es gut.

273

00:13:41,560 --> 00:13:44,480

Jedenfalls... Ich muss jetzt ins Studio.

Sie gehört dir.

274

00:13:44,560 --> 00:13:49,000

Nein, ich kann heute nicht. Und du schnauzt mich nicht an, wenn's dir passt.

275

00:13:49,080 --> 00:13:50,760

Du meinstest, du hättest heute nichts vor!

276

00:13:50,840 --> 00:13:54,520

Das hat sich geändert. Ich hab ein 2. Date und lasse meine Huhu wachsen.

277

00:13:54,600 --> 00:13:56,600

Wann war denn das 1. Date?

278

00:13:57,120 --> 00:13:59,200

Und das heißt nicht Huhu, sondern Vulva!

279

00:13:59,280 --> 00:14:00,320

Auf jeden Fall.

280

00:14:01,840 --> 00:14:02,840

[Ankündigungston]

281

00:14:02,920 --> 00:14:05,600

[Frauenstimme] Die Debatte zur Wahl der Sexualberater\*innen

282

00:14:05,680 --> 00:14:07,360  
findet in Kürze in der Aula statt.

283

00:14:07,440 --> 00:14:13,600  
Otis! Ich habe ein paar Informationen,  
die O wirklich mies aussehen lassen.

284

00:14:17,720 --> 00:14:19,080  
[mechanisches Brummen]

285

00:14:20,920 --> 00:14:23,200  
Es fühlt sich an, als könnte ich zaubern.

286

00:14:24,000 --> 00:14:25,000  
Abrakadabra!

287

00:14:26,000 --> 00:14:28,840  
-Hey, ich glaube, es ist ganz gut.  
-Ja? Das ist doch toll.

288

00:14:30,880 --> 00:14:32,880  
Wieso hast du denn  
deine Pflegefamilien gemalt?

289

00:14:32,960 --> 00:14:34,280  
[Isaac] Ähm...

290

00:14:34,880 --> 00:14:35,920  
Hm...

291

00:14:37,160 --> 00:14:39,920  
-Ich war bei 9 verschiedenen Familien.  
-Wow.

292

00:14:40,000 --> 00:14:43,200  
Kaum waren wir irgendwo angekommen,  
da mussten wir schon wieder gehen.

293

00:14:43,280 --&gt; 00:14:48,880

Es gab eine Familie, die wollte uns  
echt adoptieren. Meinen Bruder und mich.

294

00:14:48,960 --&gt; 00:14:52,000

Aber... das wurde abgelehnt.

295

00:14:52,080 --&gt; 00:14:55,480

Das ganze System ist einfach kaputt,  
und das macht mich wütend.

296

00:14:56,200 --&gt; 00:14:57,480

Also mal ich meine Geschichte.

297

00:14:57,560 --&gt; 00:14:59,560

[Wecker tickt]

298

00:15:03,520 --&gt; 00:15:06,360

Ich weiß noch nicht,  
was ich mit meinen Fotos sagen will.

299

00:15:06,440 --&gt; 00:15:08,120

-Aimee?

-Ja?

300

00:15:08,200 --&gt; 00:15:10,240

-Du sagst doch ununterbrochen was.

-Was?

301

00:15:10,320 --&gt; 00:15:12,120

Sorry, aber du hast jede Menge zu sagen.

302

00:15:12,200 --&gt; 00:15:15,120

Hör auf,  
dich zu unterschätzen, würde ich sagen.

303  
00:15:15,800 --> 00:15:16,720  
Danke schön.

304  
00:15:25,000 --> 00:15:25,840  
Aimee, ich...

305  
00:15:25,920 --> 00:15:29,160  
Bitte red nicht weiter.  
Ich glaub, ich weiß, was du sagen willst.

306  
00:15:29,720 --> 00:15:31,040  
Ich find dich echt gut.

307  
00:15:32,080 --> 00:15:33,840  
Ich find dich auch echt gut.

308  
00:15:33,920 --> 00:15:35,920  
[verlegene Musik]

309  
00:15:37,640 --> 00:15:40,480  
-Scheiße. Das ist absolut furchtbar.  
-Was sollen wir jetzt tun?

310  
00:15:40,560 --> 00:15:42,120  
Ich muss mit Maeve reden.

311  
00:15:43,000 --> 00:15:45,000  
-[Motorradgeräusche]  
-[Sean] Auf jeden Fall.

312  
00:15:45,080 --> 00:15:46,960  
-[Motorradfahrer] Klar, Mann.  
-[Sean] Bis dann.

313  
00:15:47,040 --> 00:15:49,400  
-[Motorradfahrer] Na klar.



-[Sean] Auf jeden Fall.

314

00:15:54,680 --> 00:15:55,920  
Fröschchen, bist du so weit?

315

00:15:56,520 --> 00:15:57,680  
Ja. Wer war das?

316

00:15:57,760 --> 00:15:59,280  
-Wollte nur Feuer. Hatte keins.  
-Ach so?

317

00:15:59,360 --> 00:16:00,760  
Ja. Was machst du da, verdammt!

318

00:16:00,840 --> 00:16:04,320  
-Gib mir die verdamnte Tasche.  
-Lass los! Lass los, ich hab nichts!

319

00:16:05,520 --> 00:16:08,160  
-Du dealst wieder.  
-Nein. Nein, verflucht.

320

00:16:10,400 --> 00:16:12,760  
-Ist das für dich?  
-Nein, ich nehm das Zeug nicht.

321

00:16:12,840 --> 00:16:15,120  
-Hör auf, mich anzulügen!  
-Hey, hör auf! Ich nehm nichts.

322

00:16:15,200 --> 00:16:17,200  
-Zeig mir deinen Arm!  
-Lass mich! Hör auf!

323

00:16:17,280 --> 00:16:18,520  
Ok, na schön. Beruhig dich.

324

00:16:18,600 --> 00:16:22,320  
Vielleicht ist das nicht ganz wahr.  
Es ist kein Problem. Ich hör bald auf.

325

00:16:22,400 --> 00:16:25,400  
Du verfluchter Idiot, Sean.  
Du verfluchter Idiot!

326

00:16:26,000 --> 00:16:28,480  
-Ach, komm von deinem hohen Ross, Maeve.  
-Fick dich, Sean!

327

00:16:28,560 --> 00:16:30,080  
Bist vielleicht schlauer als ich,

328

00:16:30,160 --> 00:16:32,640  
aber wir kommen beide  
aus dem gleichen Scheißloch.

329

00:16:34,040 --> 00:16:36,120  
[verspielte Musik]

330

00:16:42,720 --> 00:16:44,800  
-[Gelächter]  
-[Eric] Das hoffe ich auch.

331

00:16:44,880 --> 00:16:46,360  
[Abbi] Wir können ja.. vergeben.

332

00:16:47,800 --> 00:16:49,920  
-[Rapmusik]  
-[O] Ok, Cavendish!

333

00:16:50,000 --> 00:16:51,000  
Was geht ab?

334

00:16:51,080 --> 00:16:52,400  
Hier spricht O.

335

00:16:52,480 --> 00:16:55,440  
Los! [rappt] Hört mir zu  
Denn heut sind's eure Stimmen, die zählen

336

00:16:55,520 --> 00:16:58,000  
Wer ist die Nummer 1?  
Es ist Zeit, zu wählen

337

00:16:58,080 --> 00:17:00,160  
Schäm dich nicht, es ist Pflicht  
Mach's mit Zuversicht

338

00:17:00,240 --> 00:17:03,080  
Es ist wirklich leicht  
Mach dein Kreuz und stimm für mich

339

00:17:03,160 --> 00:17:05,280  
-[Jubeln]  
-Bin für dich da, ist irgendwas los

340

00:17:05,360 --> 00:17:07,840  
Schau tief in dich rein  
Berat dich und helfe gern

341

00:17:07,920 --> 00:17:10,000  
Immer wieder X auf die Kontrollfunktion

342

00:17:10,080 --> 00:17:12,240  
Warum ist dein Sexleben so monoton?

343

00:17:12,320 --> 00:17:14,920  
[Rektor Lakhani] Ich möchte  
den Gartenbuchclub nicht verpassen.

344

00:17:15,000 --> 00:17:17,680  
Können wir das also kurz halten?  
Eure Eröffnungsstatements.

345

00:17:17,760 --> 00:17:20,600  
-[Otis] Danke, Direktor La...  
-Hallo, zusammen! Ich bin O.

346

00:17:20,680 --> 00:17:21,720  
Wählt mich,

347

00:17:21,800 --> 00:17:25,160  
und ich verspreche, dass ich weiter tue,  
was ich die ganze Zeit getan habe.

348

00:17:25,240 --> 00:17:27,920  
Euch offen und loyal zur Seite stehen.

349

00:17:28,560 --> 00:17:31,680  
-Danke.  
-Danke dir. Ähm... [Räuspern]

350

00:17:31,760 --> 00:17:32,920  
Also, ich bin Otis Milburn.

351

00:17:33,000 --> 00:17:34,600  
Und ihr solltet für mich stimmen,

352

00:17:34,680 --> 00:17:39,080  
weil ich es nämlich bin, der zuallererst  
die Idee zu einer Sexualberatung hatte.

353

00:17:39,160 --> 00:17:41,520  
Ich bin der Meinung,  
dass alle Schüler\*innen

354

00:17:41,600 --> 00:17:46,160  
Zugang zu wertfreier Aufklärung über Sex  
und ihren Körper haben sollten.

355

00:17:48,520 --> 00:17:50,440  
Oh, ich muss jetzt wohl 'ne Frage stellen.

356

00:17:50,520 --> 00:17:52,640  
Ich habe eine Frage. An Otis.

357

00:17:54,520 --> 00:17:55,440  
Wer ist dieser Mann?

358

00:17:57,600 --> 00:17:59,760  
-Das ist mein Dad. Ich...  
-Korrekt.

359

00:18:00,320 --> 00:18:03,000  
-Das ist Otis' Vater, Remi Milburn.  
-Oh mein Gott.

360

00:18:03,080 --> 00:18:07,360  
Seine Texte erfreuen sich in bestimmten  
Männerkreisen äußerst großer Beliebtheit.

361

00:18:07,440 --> 00:18:09,560  
Ich bin mal so frei  
und lese euch einen kleinen Auszug

362

00:18:09,640 --> 00:18:11,120  
aus seinem neuesten Buch vor.

363

00:18:11,200 --> 00:18:12,440  
-Ist das erlaubt?  
-Ist erlaubt.

364

00:18:12,520 --> 00:18:13,880

-Ja, das geht.

-Also dann.

365

00:18:14,720 --> 00:18:16,240

"Um von einer Frau begehrt zu werden,

366

00:18:16,320 --> 00:18:18,240

-verzichtet der moderne Mann...

-Ganz ruhig.

367

00:18:18,320 --> 00:18:21,320

...wohl oder übel auf den Ausdruck  
seiner natürlichen Autorität."

368

00:18:21,400 --> 00:18:23,760

-Ich denke nicht, dass das relevant ist.

-Danke Otis.

369

00:18:23,840 --> 00:18:26,320

Wenn's dir nichts ausmacht,  
würde ich gern weiterlesen. Danke.

370

00:18:26,400 --> 00:18:28,440

"Er wird in eine  
unterwürfige Rolle gezwungen,

371

00:18:28,520 --> 00:18:30,400

die ihn nicht nur entmannt,

372

00:18:30,480 --> 00:18:33,560

sondern eine Gesellschaft schafft,  
die nicht an Harmonie interessiert ist."

373

00:18:34,560 --> 00:18:37,040

Wow. Danke, Remi Milburn.

374

00:18:38,840 --> 00:18:40,760

Otis Milburn,

375

00:18:41,360 --> 00:18:44,680  
findest du es auch natürlich,  
dass Männer Frauen dominieren?

376

00:18:45,520 --> 00:18:47,440  
Nein! Ganz und gar nicht, also...

377

00:18:47,520 --> 00:18:50,440  
Mein Dad verkauft damit  
einen Haufen Bücher.

378

00:18:50,520 --> 00:18:53,040  
Ich bin nicht er, und ich stimme  
diesen Dingen auch nicht zu.

379

00:18:53,120 --> 00:18:54,400  
-Das ist interessant.  
-Ach ja?

380

00:18:54,480 --> 00:18:57,360  
In der Tat. Denn ich finde durchaus,  
dass deine Verhaltensweise,

381

00:18:57,440 --> 00:19:00,000  
besonders mir gegenüber,  
absolut sexistisch ist.

382

00:19:00,080 --> 00:19:01,200  
Ok, das ist lächerlich.

383

00:19:01,280 --> 00:19:04,920  
Und es ist auch unangemessen,  
dass du meine Familie da reinziehst.

384

00:19:05,000 --> 00:19:06,680

Im Gegenteil!  
Die Leute müssen doch wissen,

385  
00:19:06,760 --> 00:19:08,720  
wer ihnen gegenüber sitzt  
und sie beraten will.

386  
00:19:08,800 --> 00:19:10,200  
Das sehe ich auch so.

387  
00:19:10,280 --> 00:19:13,440  
-O, beantworte mir doch eine Frage.  
-Nein, so weit bin ich noch nicht.

388  
00:19:13,520 --> 00:19:15,960  
-Ich möchte das ausführen.  
-Ich dachte, das wäre eine Debatte?

389  
00:19:16,040 --> 00:19:17,360  
Bitte, mach weiter, Otis.

390  
00:19:17,440 --> 00:19:19,360  
Danke, Sir. [Räuspern]

391  
00:19:19,440 --> 00:19:23,200  
O, wie sieht dein Rat aus für jemanden,  
der kürzlich gehostet wurde?

392  
00:19:23,280 --> 00:19:24,760  
[empörter Laut]

393  
00:19:24,840 --> 00:19:27,840  
Na ja, dazu brauche ich  
schon etwas mehr Informationen, Otis.

394  
00:19:27,920 --> 00:19:28,880  
Na klar.



395  
00:19:30,000 --> 00:19:33,880  
PK? Es stimmt doch,  
dass O dich letztes Jahr geghostet hat?

396  
00:19:34,400 --> 00:19:36,920  
Ja. Ja, das hat sie.

397  
00:19:37,000 --> 00:19:40,560  
Damit bist du nicht allein.  
Auch andere wurden links liegen gelassen.

398  
00:19:40,640 --> 00:19:42,520  
-Einige sogar.  
-Mit mir hast du's auch gemacht.

399  
00:19:43,600 --> 00:19:45,920  
Ich wollte mit dir reden,  
aber du hast mich ignoriert.

400  
00:19:46,000 --> 00:19:47,360  
Ich fühlte mich wie Scheiße.

401  
00:19:47,440 --> 00:19:50,080  
Du hast mir so wehgetan.

402  
00:19:50,160 --> 00:19:51,000  
[weint lautstark]

403  
00:19:51,080 --> 00:19:53,320  
[Otis] Kann jemand bitte nach ihr sehen?

404  
00:19:53,400 --> 00:19:54,800  
[Schüler\*innen murmeln]

405  
00:19:56,200 --> 00:19:59,040

Ich weiß nicht, ob ich mich  
von einer Person beraten lassen soll,

406

00:19:59,120 --> 00:20:01,840  
die sich kaum  
um die Gefühle anderer schert.

407

00:20:03,200 --> 00:20:05,240  
Na ja, ähm...

408

00:20:09,560 --> 00:20:11,000  
Ok, ähm...

409

00:20:15,520 --> 00:20:16,920  
Ähm... [Räuspern]

410

00:20:18,440 --> 00:20:22,400  
Ich... verdiene es,  
auf mein Verhalten angesprochen zu werden.

411

00:20:22,480 --> 00:20:25,280  
Ich habe mehrere  
meiner Beziehungen beendet,

412

00:20:25,360 --> 00:20:28,840  
ohne das zu kommunizieren, und ich weiß,  
dass das nicht in Ordnung ist.

413

00:20:29,360 --> 00:20:33,720  
Ich finde, dass... es wichtig ist,  
mit etwas abschließen zu können.

414

00:20:33,800 --> 00:20:38,040  
Und ich habe mich wie ein Arschloch  
verhalten und gebe das auch ehrlich zu.

415

00:20:38,120 --> 00:20:40,680

Allerdings hat das ja  
auch alles einen Kontext.

416

00:20:40,760 --> 00:20:43,920  
Ich bin auch auf einer...  
meiner ganz persönlichen Reise.

417

00:20:44,000 --> 00:20:47,960  
Und... Na ja, ich wollte noch damit warten,

418

00:20:48,040 --> 00:20:49,360  
das mit allen zu teilen.

419

00:20:49,440 --> 00:20:54,080  
Aber... du lässt mir ja nun  
keine andere Wahl, Otis.

420

00:20:54,160 --> 00:20:55,320  
Ähm...

421

00:20:56,160 --> 00:20:58,040  
Also... Äh...

422

00:21:00,280 --> 00:21:01,120  
Ähm...

423

00:21:02,440 --> 00:21:04,640  
Oh Gott, ähm...

424

00:21:05,240 --> 00:21:06,880  
Ich bin asexuell.

425

00:21:06,960 --> 00:21:08,520  
[erstaunte Ausrufe]

426

00:21:08,600 --> 00:21:12,520

Und ich war wirklich gerne mit den Leuten  
zusammen, bevor ich sie ghostete, echt.

427

00:21:12,600 --> 00:21:15,360  
Aber als es langsam intimer wurde,

428

00:21:15,440 --> 00:21:17,760  
[stammelt] da fühlte ich mich  
überwältigt und unwohl.

429

00:21:17,840 --> 00:21:19,520  
Ich wusste nicht, wie ich diese Gefühle

430

00:21:19,600 --> 00:21:21,960  
einordnen muss  
und konnte sie nicht artikulieren.

431

00:21:22,040 --> 00:21:24,040  
Also wählte ich den feigen Weg  
und rannte weg.

432

00:21:24,120 --> 00:21:26,720  
Und das ist etwas,  
das ich wirklich bereue.

433

00:21:27,240 --> 00:21:30,000  
Aber anders als gewisse Leute,  
akzeptiere ich Kritik,

434

00:21:30,080 --> 00:21:31,240  
wenn sie angebracht ist.

435

00:21:31,320 --> 00:21:32,960  
Und ich hoffe wirklich,

436

00:21:33,040 --> 00:21:36,040  
dass ihr mir glaubt, wenn ich sage,

dass ich hart an mir arbeite.

437

00:21:36,800 --> 00:21:42,400

Ich will lernen, mich zu akzeptieren  
und... und stolz auf meine Identität sein.

438

00:21:44,440 --> 00:21:45,600

[Jubeln]

439

00:21:56,080 --> 00:21:57,040

Danke schön.

440

00:22:04,440 --> 00:22:05,560

Das war scheiße, Mann.

441

00:22:08,200 --> 00:22:09,680

Was ist da passiert?

442

00:22:09,760 --> 00:22:12,400

So wie ich das einschätze,  
hast du verloren.

443

00:22:14,440 --> 00:22:15,280

Ja.

444

00:22:18,000 --> 00:22:19,000

[Klopfen]

445

00:22:20,600 --> 00:22:23,480

-Komm rein!

-Sorry, heute wieder mit Kind.

446

00:22:23,560 --> 00:22:25,640

Kein Ding. Möchtest du 'nen Tee?

447

00:22:26,160 --> 00:22:29,440

Oh nein.  
Ich hab nicht eingepinkelt. Der Eisbeutel.

448

00:22:29,520 --&gt; 00:22:33,360

Ich hab mir das Chiliöl meines Sohnes  
auf die Vulva geschmiert.

449

00:22:33,440 --&gt; 00:22:35,320

Selbst meiner Klitoris war das zu scharf.

450

00:22:35,400 --&gt; 00:22:37,360

-Oh Mann.

-Ich dachte, mit einer Sextherapeutin

451

00:22:37,440 --&gt; 00:22:39,960

-kann ich so persönliche Dinge teilen.

-Kein Problem.

452

00:22:40,880 --&gt; 00:22:41,840

-Tee.

-Ja.

453

00:22:41,920 --&gt; 00:22:42,760

Danke.

454

00:22:42,840 --&gt; 00:22:44,880

-Gut. Ich wasch mir die Hände.

-Gut.

455

00:22:44,960 --&gt; 00:22:45,960

Bitte sehr.

456

00:22:47,400 --&gt; 00:22:50,040

Oh, ist das die Chilisaucе?

457

00:22:50,120 --&gt; 00:22:51,120

Ha, du hast Humor!

458

00:22:51,200 --&gt; 00:22:53,320

Ja, Piri Piri für die Piri-Perimenopause.

459

00:22:53,400 --&gt; 00:22:54,440

Oh!

460

00:22:55,000 --&gt; 00:22:57,320

Seit wann bist du in der Perimenopause?

461

00:22:57,400 --&gt; 00:23:01,000

Oh, ein paar Jahre, schätze ich.  
Ich hatte keine offizielle Diagnose,

462

00:23:01,080 --&gt; 00:23:02,760

aber diese Hitzewallungen

463

00:23:02,840 --&gt; 00:23:05,440

und die furztrockene Vagina  
sind ziemlich eindeutig.

464

00:23:06,680 --&gt; 00:23:08,920

Du weißt schon,  
dass du nicht leiden musst.

465

00:23:09,520 --&gt; 00:23:13,000

Es werden viele Behandlungen angeboten,  
wenn du deine Ärztin ansprichst.

466

00:23:13,080 --&gt; 00:23:16,200

Ich bin zu beschäftigt.  
Ich arbeite viel. Bin Workaholic.

467

00:23:16,280 --&gt; 00:23:20,880

Das denkt jedenfalls meine Exfrau.  
Aber meistens spiele ich hier mit Dinos.

468

00:23:20,960 --> 00:23:22,680  
Eigentlich ist alles in Ordnung.

469

00:23:22,760 --> 00:23:25,160  
Ich bin ja nicht irgendwie krank,  
weißt du?

470

00:23:25,240 --> 00:23:27,640  
Es ist nur sehr unangenehm.

471

00:23:28,200 --> 00:23:29,280  
Besonders heute.

472

00:23:29,360 --> 00:23:33,960  
Du fühlst dich sonst gut in deiner Haut?  
Keine Stimmungsschwankungen?

473

00:23:34,040 --> 00:23:36,040  
Was zum Henker soll das bitte heißen?

474

00:23:36,720 --> 00:23:39,800  
-Oh. Es gibt...  
-Nein. Das war ein Witz. Tut mir leid.

475

00:23:39,880 --> 00:23:40,720  
-Zu früh.  
-Verstehe.

476

00:23:40,800 --> 00:23:44,520  
Ich meine, meine Söhne sagen immer,  
dass ich emotionaler bin als früher, aber...

477

00:23:44,600 --> 00:23:49,040  
Manchmal kann unser Umfeld  
uns besser einschätzen als wir uns selbst.

478



00:23:50,600 --> 00:23:51,680  
Ganz ehrlich?

479

00:23:54,400 --> 00:23:56,440  
Ich glaube, es ist mir peinlich.

480

00:23:57,840 --> 00:24:00,640  
Weißt du,  
viele Frauen suchen sich keine Hilfe.

481

00:24:00,720 --> 00:24:02,440  
Aber nur weil das Thema der...

482

00:24:03,520 --> 00:24:07,720  
Ja, Menopause,  
nach wie vor stigmatisiert ist

483

00:24:07,800 --> 00:24:10,200  
in unserer verfluchten Gesellschaft.

484

00:24:11,240 --> 00:24:13,640  
Aber auch, wenn du nichts nehmen willst,

485

00:24:13,720 --> 00:24:17,720  
kann schon der Schritt, um Rat zu fragen,  
helfen, dich viel besser zu fühlen.

486

00:24:17,800 --> 00:24:20,560  
Und es gibt keinen Grund, sich zu schämen.

487

00:24:21,360 --> 00:24:22,880  
-Ja?  
-Ja.

488

00:24:22,960 --> 00:24:24,320  
Da ist die alte Jean wieder.

489

00:24:24,400 --&gt; 00:24:27,160

Schön, dich zu sehen!

Mehr davon in der Sendung.

490

00:24:27,240 --&gt; 00:24:31,400

Ja, es ging mir besser nach  
der letzten Sendung, das muss ich sagen.

491

00:24:31,480 --&gt; 00:24:33,120

Ja, und darum geht's.

492

00:24:33,200 --&gt; 00:24:38,720

Also, Terry möchte, dass ihr von nun an  
jede Sendung zusammen moderiert.

493

00:24:38,800 --&gt; 00:24:42,320

Er findet,  
dass ein Format mit 2 Sextherapeutinnen,

494

00:24:42,400 --&gt; 00:24:44,880

also einer jungen und einer alt... älteren,

495

00:24:44,960 --&gt; 00:24:47,080

das ist, wonach wir gesucht haben.

496

00:24:47,160 --&gt; 00:24:48,760

Wie hört sich das für dich an?

497

00:24:48,840 --&gt; 00:24:50,320

Hab ich denn eine Wahl?

498

00:24:50,840 --&gt; 00:24:52,000

Ja.

499

00:24:52,080 --&gt; 00:24:53,320

[zögernd] Nein.

500

00:24:54,720 --> 00:24:55,760  
Verstehe. [seufzt]

501

00:24:55,840 --> 00:25:00,480  
Ich liebe meine Schwester wahnsinnig,  
aber sie ist so angespannt.

502

00:25:00,560 --> 00:25:01,600  
-[Reißen]  
-[Schmerzlaut]

503

00:25:01,680 --> 00:25:03,280  
Und sie war auch schon so als Kind.

504

00:25:03,360 --> 00:25:07,800  
Sie muss einfach alles in ihrem Leben  
kontrollieren. Und hat wirklich nie Spaß.

505

00:25:07,880 --> 00:25:09,440  
-[Reißen]  
-[Schmerzlaut]

506

00:25:09,520 --> 00:25:11,800  
Mein Mann Greg ist ganz genauso drauf.

507

00:25:12,440 --> 00:25:15,600  
Verdirbt mir die Laune. Wenn wir zusammen  
zu Abend essen, denk ich:

508

00:25:15,680 --> 00:25:17,320  
"Mensch, Greg, wie deprimierend.

509

00:25:17,400 --> 00:25:20,320  
Was du auch tust, macht mich traurig.  
Sogar, wie du dein Hühnchen isst."

510  
00:25:20,400 --> 00:25:22,080  
-[Reißen]  
-Oh, verfluchte Scheiße!

511  
00:25:22,160 --> 00:25:23,760  
Ich bin doch aber nicht Greg!

512  
00:25:23,840 --> 00:25:26,560  
Sorry, Süße.  
Mach dich bereit, das war erst der Anfang.

513  
00:25:26,640 --> 00:25:29,600  
-[ächzt]  
-Oh, Fuck! [Schmerzlaute]

514  
00:25:29,680 --> 00:25:30,560  
Nicht kratzen.

515  
00:25:31,600 --> 00:25:34,200  
Die Karte wurde abgelehnt.  
Haben Sie noch 'ne andere?

516  
00:25:36,360 --> 00:25:37,640  
Nein. [lacht verlegen]

517  
00:25:38,160 --> 00:25:39,240  
Ähm...

518  
00:25:40,560 --> 00:25:42,520  
Geben Sie mir eine Sekunde. [Räuspern]

519  
00:25:43,080 --> 00:25:43,960  
[Wahlton]

520  
00:25:44,040 --> 00:25:45,280  
[Telefon klingelt]

521  
00:25:45,360 --> 00:25:46,960  
[seufzt]

522  
00:25:48,880 --> 00:25:49,720  
Hi.

523  
00:25:49,800 --> 00:25:50,680  
Schneckchen, hi!

524  
00:25:50,760 --> 00:25:52,920  
Meine... Meine Karte wurde abgelehnt.

525  
00:25:53,000 --> 00:25:56,440  
Sie wurde wohl gesperrt.  
Kannst du mal eben mein Waxing bezahlen?

526  
00:25:56,520 --> 00:25:59,320  
-War das nicht neulich schon so?  
-Ja, ich geb's dir zurück.

527  
00:25:59,400 --> 00:26:03,640  
Ok? Kannst du das... bitte erledigen?  
Danke schön. Sie kann das...

528  
00:26:04,760 --> 00:26:08,440  
Hallo? Moment.  
Ganzer Busch. Vorne und Hinten.

529  
00:26:08,520 --> 00:26:10,560  
-[Vogelzwitschern]  
-[Muhen]

530  
00:26:16,520 --> 00:26:17,520  
Alles klar?

531

00:26:22,200 --> 00:26:24,960  
Wir lernen uns  
langsam ein bisschen kennen, oder?

532  
00:26:29,000 --> 00:26:31,320  
Sorry, ich, äh... Ich hab da saubergemacht.

533  
00:26:31,400 --> 00:26:33,120  
Da...

534  
00:26:36,960 --> 00:26:40,000  
Sag mal,  
wieso hast du die Schule verlassen?

535  
00:26:40,600 --> 00:26:44,320  
Äh, na ja...  
Ich war einfach nicht sonderlich gut.

536  
00:26:44,400 --> 00:26:47,760  
Ja, ich auch nicht. Meine Dyslexie  
hat mir da auch nicht geholfen.

537  
00:26:48,440 --> 00:26:51,760  
Ich hatte Glück. Mein...  
Mein Dad hat mich hier arbeiten lassen.

538  
00:26:51,840 --> 00:26:54,120  
Er hat gemerkt,  
dass er mich zu nichts zwingen kann.

539  
00:26:55,480 --> 00:26:58,360  
Ich hab gesehen,  
dass dein Dad dich zu Fahrstunden abholt.

540  
00:26:58,960 --> 00:27:00,840  
Er unterstützt dich wohl auch?

541

00:27:00,920 --> 00:27:01,760  
Äh...

542

00:27:02,480 --> 00:27:06,560  
Nicht so richtig. Ich war ihm irgendwie  
immer ein bisschen peinlich, weißt du?

543

00:27:07,840 --> 00:27:08,760  
Wie meinst du das?

544

00:27:08,840 --> 00:27:11,080  
Er war der Direktor an meiner Schule.

545

00:27:11,160 --> 00:27:15,360  
Ich hab's nicht hingekriegt. Je mehr ich's  
versuchte, desto schlechter wurde ich.

546

00:27:16,640 --> 00:27:17,840  
Er hat mich oft angeschrien.

547

00:27:19,800 --> 00:27:20,720  
Ein richtiger Bully.

548

00:27:22,200 --> 00:27:24,960  
Ja... Ein bisschen beängstigend.

549

00:27:25,560 --> 00:27:28,640  
Aber jetzt versucht er,  
irgendwie ein, ich weiß nicht,

550

00:27:29,240 --> 00:27:33,240  
ein normaler Dad zu sein,  
oder so was. Keine Ahnung.

551

00:27:34,120 --> 00:27:35,520  
[Midnight wiehert leise]

552

00:27:37,520 --> 00:27:39,320  
[zögernd] Ich würd dir gern was zeigen.

553

00:27:40,120 --> 00:27:43,640  
Halt mich nicht für verrückt, aber, äh...  
Na ja, nimm meine Hand.

554

00:27:43,720 --> 00:27:46,920  
Ich glaube, dass Pferde uns helfen können,  
alles zu heilen.

555

00:27:47,000 --> 00:27:48,920  
-Also vertrau mir einfach.  
-Ja.

556

00:27:49,000 --> 00:27:52,440  
Entspann dich. Leg deine Hand dahin.

557

00:27:53,480 --> 00:27:54,960  
-Die andere hierhin.  
-Mh-hm.

558

00:27:55,040 --> 00:27:56,440  
Ja und ja.

559

00:27:56,520 --> 00:27:57,840  
-Kopf ablegen.  
-Ok.

560

00:27:57,920 --> 00:27:59,440  
[Jem lacht]

561

00:28:00,400 --> 00:28:02,080  
Spürst du seinen Herzschlag?

562

00:28:02,160 --> 00:28:03,400



[Midnight schnaubt]

563

00:28:03,480 --> 00:28:04,480  
Fühlst du ihn?

564

00:28:05,120 --> 00:28:10,800  
Und merkst du, dass um uns  
alles andere viel ruhiger wird?

565

00:28:10,880 --> 00:28:13,640  
Fühlt sich komisch an,  
ein Pferd zu umarmen, aber...

566

00:28:14,840 --> 00:28:15,800  
Du hast recht.

567

00:28:15,880 --> 00:28:17,920  
[sanfte Musik]

568

00:28:18,000 --> 00:28:19,720  
[Mädchen] Er hat mich doch abgeworfen!

569

00:28:19,800 --> 00:28:22,520  
-[Midnight schnaubt]  
-[Jem] Mist, ich muss jetzt unterrichten.

570

00:28:23,120 --> 00:28:24,280  
Bis später.

571

00:28:28,240 --> 00:28:30,480  
-Komm doch mit und guck zu!  
-[Midnight schnaubt]

572

00:28:31,240 --> 00:28:32,640  
-Hallo!  
-[Kinder] Hallo!

573

00:28:32,720 --> 00:28:34,520  
-Bereit?  
-[Mädchen] Ich freu mich schon.

574

00:28:34,600 --> 00:28:36,360  
-[Jem] Es geht los.  
-[Mädchen] Ausmisten?

575

00:28:40,520 --> 00:28:42,080  
[Benachrichtigungston]

576

00:28:44,640 --> 00:28:45,720  
[seufzt]

577

00:28:46,000 --> 00:28:48,240  
ADAM  
SCHAUEN WIR HEUTE WIEDER THIRD WIVES?

578

00:28:48,320 --> 00:28:49,200  
JA!

579

00:28:49,280 --> 00:28:50,720  
[atmet frustriert aus]

580

00:28:50,800 --> 00:28:54,840  
Oh, Michael, ich fühl mich furchtbar.  
Es ist, als würden wir Adam hintergehen.

581

00:28:54,920 --> 00:28:56,640  
Wir sollten wieder ein Paar werden.

582

00:28:58,720 --> 00:29:00,200  
Oh, das geht nicht.

583

00:29:02,000 --> 00:29:03,440  
Er wäre am Boden zerstört.

584

00:29:03,520 --> 00:29:06,200  
Aber... Ich hab mich geändert.

585

00:29:06,960 --> 00:29:07,920  
Michael.

586

00:29:09,960 --> 00:29:12,320  
Bisher gibst du Adam ein paar Fahrstunden.

587

00:29:12,400 --> 00:29:14,560  
Er braucht Zeit,  
um dir wieder zu vertrauen.

588

00:29:18,160 --> 00:29:20,560  
[Musik: "Slinky"  
von Link Wray and The Wraymen]

589

00:29:24,880 --> 00:29:26,600  
[Gürtel klappert]

590

00:29:26,680 --> 00:29:28,040  
[Benachrichtigungston]

591

00:29:30,840 --> 00:29:32,440  
RUBY  
HAST DU DIE KOMMENTARE GESEHEN?

592

00:29:34,200 --> 00:29:36,280  
DER ERSTE SEXTHERAPEUT

593

00:29:38,120 --> 00:29:39,200  
OTIS = FRAUENHASSER

594

00:29:39,600 --> 00:29:40,720  
[frustrierte Laute]

595

00:29:46,280 --&gt; 00:29:48,200

Ok. Also gut.

596

00:29:53,880 --&gt; 00:29:57,720

Oh! Hallo Schatz. Du bist zurück?

597

00:29:57,800 --&gt; 00:29:59,280

Ja. Und schon wieder weg.

598

00:29:59,360 --&gt; 00:30:02,720

[stammelnd] Wo gehst du hin?

Ich hab dich seit 3 Tagen nicht gesehen.

599

00:30:02,800 --&gt; 00:30:04,120

Ich treff mich mit Maeve.

600

00:30:04,640 --&gt; 00:30:06,040

Warum bist du so frostig?

601

00:30:07,200 --&gt; 00:30:12,960

Weil du, liebe Mum, plötzlich meine größte Rivalin in deine Sendung holst.

602

00:30:13,040 --&gt; 00:30:14,160

Was? Wen?

603

00:30:15,120 --&gt; 00:30:18,760

[stammelnd] O?

Ich wusste nicht mal, dass du sie kennst.

604

00:30:18,840 --&gt; 00:30:21,640

Ich hab dir doch von der anderen Therapeutin erzählt. Das ist sie!

605

00:30:21,720 --&gt; 00:30:22,560

Oh...

606

00:30:22,640 --> 00:30:26,120  
Und jetzt rennt sie herum und erzählt,  
sie ist der Star von Sexology.

607

00:30:26,200 --> 00:30:31,920  
Irgendwie... ist sie der Star von Sexology.  
Wir... sollen jetzt co-moderieren.

608

00:30:33,040 --> 00:30:35,960  
Otis, du kannst nicht kommen und gehen,  
wie es dir gefällt!

609

00:30:36,040 --> 00:30:37,680  
Du wohnst immer noch unter meinem Dach,

610

00:30:37,760 --> 00:30:41,600  
und ich würde diese Unterhaltung  
gern weiterführen, bitte.

611

00:30:41,680 --> 00:30:44,720  
-Wieso willst du jetzt eine Mutter sein?  
-Was?

612

00:30:44,800 --> 00:30:49,200  
Du bemerkst mich gar nicht mehr  
seit Joys Geburt. Also gar nicht.

613

00:30:49,280 --> 00:30:52,800  
Und ich weiß, es ist schwer. Und ich weiß,  
ein Baby zu haben, ist 'ne große Sache.

614

00:30:52,880 --> 00:30:56,080  
Aber du behandelst mich wie einen  
Erwachsenen, und ich brauche eine Mum.

615

00:30:57,480 --> 00:30:59,040  
[Joy weint]

616

00:30:59,760 --> 00:31:00,840  
Es wird heute spät.

617

00:31:02,200 --> 00:31:03,120  
[Joy weint]

618

00:31:05,400 --> 00:31:07,400  
[melancholische Musik]

619

00:31:11,160 --> 00:31:13,160  
[Jean weint]

620

00:31:15,360 --> 00:31:17,360  
[holt hektisch Luft]

621

00:31:22,280 --> 00:31:24,080  
[Wahlton]

622

00:31:26,240 --> 00:31:27,680  
[Joy schreit]

623

00:31:28,760 --> 00:31:30,720  
-[Frau] Guten Tag?  
-Ja, ähm...

624

00:31:30,800 --> 00:31:34,320  
[schluchzend] Ich bräuchte bitte doch noch  
einen Termin bei Dr. Miller.

625

00:31:35,720 --> 00:31:36,680  
[seufzt]

626

00:31:39,960 --> 00:31:40,800

[Klopfen]

627

00:31:40,880 --> 00:31:41,960  
Komm rein.

628

00:31:42,480 --> 00:31:43,920  
[Tür geht auf]

629

00:31:44,000 --> 00:31:45,520  
-[Aimee] Hallo!  
-Hey!

630

00:31:45,600 --> 00:31:47,240  
Wo gehst du denn hin?

631

00:31:47,320 --> 00:31:50,080  
Ich hab ein Date mit Otis. Zum ersten Mal.

632

00:31:50,160 --> 00:31:52,160  
Oh, du siehst toll aus!

633

00:31:52,760 --> 00:31:54,400  
-Wie war dein Tag?  
-Äh...

634

00:31:55,600 --> 00:31:56,520  
Nicht so gut.

635

00:31:57,240 --> 00:31:58,080  
Ja.

636

00:31:58,600 --> 00:32:01,720  
Wir haben niemanden,  
den wir zur Beerdigung einladen können.

637

00:32:03,640 --> 00:32:07,240

Aber Mum braucht trotzdem einen Abschied.  
Also denke ich mir was aus.

638

00:32:07,320 --> 00:32:08,360

Ja, absolut.

639

00:32:10,920 --> 00:32:13,120

Na ja, das wird schon. Wie war dein Tag?

640

00:32:15,480 --> 00:32:17,320

Na ja, er war ganz gut.

641

00:32:18,400 --> 00:32:21,240

-Das muss ich noch... Ja.

-Kannst du dich mal kurz setzen? Sorry.

642

00:32:22,760 --> 00:32:23,880

Ähm...

643

00:32:25,760 --> 00:32:29,200

Du sagtest doch, dass Isaac und ich  
uns gut verstehen würden.

644

00:32:29,280 --> 00:32:30,280

Ja.

645

00:32:30,360 --> 00:32:34,800

Na ja, wir haben jetzt zusammen Kunst  
und sind so was wie Freunde geworden.

646

00:32:34,880 --> 00:32:36,280

-Wusst ich's doch.

-Ja.

647

00:32:36,360 --> 00:32:37,680

Ähm...



648  
00:32:39,840 --> 00:32:42,600  
-Ich weiß nicht, wie ich's sagen soll...  
-Aimes?

649  
00:32:42,680 --> 00:32:44,000  
[Aimee atmet tief ein]

650  
00:32:44,080 --> 00:32:47,640  
Es ist so:  
Also da ist mehr als Freundschaft.

651  
00:32:47,720 --> 00:32:49,760  
[lachend] Entschuldigung.

652  
00:32:49,840 --> 00:32:50,680  
Was?

653  
00:32:50,760 --> 00:32:53,240  
-[Maeve lacht weiter]  
-Was ist daran so witzig?

654  
00:32:53,320 --> 00:32:55,480  
Oh... Ich meine, ich wollte...

655  
00:32:56,440 --> 00:32:58,680  
-Sorry, war ein schräger Tag.  
-Ja, tut mir so leid.

656  
00:32:58,760 --> 00:33:01,120  
Ich hab einfach nicht  
mit so was gerechnet. [lacht]

657  
00:33:01,200 --> 00:33:03,000  
Du bist also in Isaac verknallt, oder was?

658  
00:33:04,040 --> 00:33:06,320

Ja. Ich meine, er muffelt oft rum.

659

00:33:06,400 --> 00:33:08,240  
-Und ist unhöflich, aber er versteht mich.  
-Ja.

660

00:33:08,320 --> 00:33:11,560  
Und er hat mir klargemacht,  
dass ich eigentlich ziemlich schlau bin.

661

00:33:11,640 --> 00:33:13,040  
Natürlich bist du das.

662

00:33:13,680 --> 00:33:15,640  
-Wolltest du nicht single sein?  
-Ich weiß.

663

00:33:16,240 --> 00:33:18,880  
Es ist scheiße. Ich bin ein Scheißmensch  
und eine Scheißfreundin.

664

00:33:18,960 --> 00:33:21,160  
-Du bist nicht scheiße. Bist du nicht.  
-Doch, bin ich.

665

00:33:23,680 --> 00:33:25,600  
-Wie geht es dir damit?  
-Äh...

666

00:33:27,560 --> 00:33:30,880  
[zögernd] Das ist mir grad  
einfach zu viel, tut mir leid.

667

00:33:30,960 --> 00:33:33,240  
-Versteh ich. Ich muss los.  
-Reden wir wann anders darüber.

668

00:33:33,320 --> 00:33:35,120  
Na sicher. Aber sicher.  
Völlig falscher Moment.

669

00:33:36,480 --> 00:33:38,960  
-Ähm...  
-Es tut mir wirklich leid.

670

00:33:39,040 --> 00:33:41,480  
Kein Problem. Wir... Wir sehen uns.

671

00:33:41,560 --> 00:33:43,120  
-Genieß dein Date!  
-Danke.

672

00:33:44,720 --> 00:33:46,080  
-Hab dich lieb.  
-Ich dich auch.

673

00:33:46,160 --> 00:33:48,160  
[niedergeschlagene Musik]

674

00:33:49,440 --> 00:33:51,400  
[atmet bebend]

675

00:33:54,600 --> 00:33:57,240  
-[Sofia]...die Zeit dafür hast.  
-[Roz] Viel zu beschäftigt dafür.

676

00:33:57,320 --> 00:34:00,080  
-[Jackson] Ausgebuchter als du.  
-Ja, das stimmt. Absolut.

677

00:34:00,160 --> 00:34:01,440  
Wie war die Schule?

678

00:34:03,160 --> 00:34:04,480

-Gut so weit.  
-[Sofia] Mhm.

679

00:34:05,880 --> 00:34:08,840  
Ich sag jetzt was und will, dass ihr  
nicht gleich abwehrend reagiert, ok?

680

00:34:08,920 --> 00:34:10,240  
[zustimmende Laute]

681

00:34:12,400 --> 00:34:14,320  
Ich will wissen,  
wer mein Samenspender ist.

682

00:34:14,880 --> 00:34:15,720  
Oh...

683

00:34:16,320 --> 00:34:18,000  
Äh... Und wieso jetzt?

684

00:34:18,520 --> 00:34:20,720  
-[Roz räuspert sich]  
-Weil ich immer Fragen hatte.

685

00:34:20,800 --> 00:34:23,680  
-[Sofia] Aha?  
-Aha. Was für Fragen denn?

686

00:34:23,760 --> 00:34:26,440  
Ganz verschiedene.  
Zuallererst: Wer bin ich?

687

00:34:26,520 --> 00:34:29,600  
[lacht verlegen] Aber du weißt,  
wer du bist, Jackson.

688

00:34:29,680 --> 00:34:32,000

-Jetzt reagierst du abwehrend, Mum.  
-[Sofia] Das stimmt.

689

00:34:32,920 --&gt; 00:34:36,000

-Und was noch?

-Ob Krebsfälle in der Familie auftraten.

690

00:34:36,080 --&gt; 00:34:37,600

Welches Erbmaterial.

691

00:34:37,680 --&gt; 00:34:41,000

Ich hab viele Ängste,  
und ich frag mich, ob das angeboren ist.

692

00:34:41,520 --&gt; 00:34:47,480

-Von euch hab ich das sicher nicht.  
-Gut, wir werden... darüber nachdenken.

693

00:34:47,560 --&gt; 00:34:50,440

-Hä?

-[Roz atmet tief aus]

694

00:34:50,520 --&gt; 00:34:52,480

Das ist nicht eure Entscheidung, Mum.

695

00:34:52,560 --&gt; 00:34:54,240

[Roz] Bei dir ist viel los im Moment.

696

00:34:54,320 --&gt; 00:34:57,360

Und du wartest  
auf die Untersuchungsergebnisse vom Arzt.

697

00:34:57,440 --&gt; 00:35:00,960

-Ja, genau.

-Und dein Abi steht auch kurz bevor.

698

00:35:01,040 --&gt; 00:35:02,880

-Was?

-Das ist nicht der richtige Zeitpunkt.

699

00:35:02,960 --> 00:35:05,360

Ich hab's gleich gewusst.

Es bringt nichts,

700

00:35:05,440 --> 00:35:07,080

-mit euch darüber zu reden.

-[Sofia] Hey!

701

00:35:07,160 --> 00:35:09,320

[angespannte Musik]

702

00:35:09,400 --> 00:35:11,400

[Sofia] Ich sagte ja,

dass es so kommen würde.

703

00:35:11,480 --> 00:35:13,840

Ich bin noch nicht... [atmet tief aus]

704

00:35:13,920 --> 00:35:14,760

Bereit.

705

00:35:18,240 --> 00:35:19,560

[Handy klingelt]

706

00:35:21,280 --> 00:35:22,560

[legt auf]

707

00:35:25,920 --> 00:35:27,360

-[Frau] Hallo.

-[Verkäuferin] Hallo.

708

00:35:27,440 --> 00:35:29,840

[Frau] Kann ich die weiße Tüte  
mit Süßigkeiten da oben haben?

709

00:35:29,920 --> 00:35:31,480  
Und 2 Schokoriegel dazu.

710

00:35:31,560 --> 00:35:34,360  
-Das ist alles.  
-[Verkäuferin] Alles klar.

711

00:35:35,800 --> 00:35:36,640  
Bitte schön.

712

00:35:41,560 --> 00:35:43,240  
Eric, schön, dich wiederzusehen.

713

00:35:43,320 --> 00:35:44,840  
[beide lachen]

714

00:35:44,920 --> 00:35:46,000  
Äh...

715

00:35:46,880 --> 00:35:49,920  
Meine Schule organisiert jedes Jahr  
eine Spendenaktion,

716

00:35:50,560 --> 00:35:54,320  
und ich hab mir gedacht, dass wir das Geld  
der Suppenküche geben könnten.

717

00:35:54,400 --> 00:35:58,360  
Die Arbeit hat mir echt Spaß gemacht  
neulich. Ich fühlte mich dazugehörig.

718

00:35:59,480 --> 00:36:02,000  
Und es wäre so schade,  
wenn das nicht weitergehen würde.

719

00:36:02,080 --> 00:36:04,840  
Das ist... wirklich nett.

720

00:36:05,560 --> 00:36:06,400  
Danke dir.

721

00:36:07,200 --> 00:36:09,320  
-Äh... Großartig!  
-[Pastor Samuel lacht]

722

00:36:09,400 --> 00:36:10,600  
Großartig!

723

00:36:10,680 --> 00:36:13,080  
Ich werd's meinen Freunden sagen.  
Danke, Pastor Samuel.

724

00:36:13,160 --> 00:36:16,440  
Äh, du warst gar nicht mehr  
bei uns in der Taufvorbereitung.

725

00:36:17,800 --> 00:36:19,960  
Ja... [lacht nervös]

726

00:36:20,040 --> 00:36:21,560  
Ähm...

727

00:36:21,640 --> 00:36:26,080  
Ich bin mir nicht sicher,  
ob ich noch immer getauft werden möchte.

728

00:36:26,680 --> 00:36:27,520  
Oh.

729

00:36:29,080 --> 00:36:34,080  
Ich verstehe. Aber du... Du kannst dich  
immer umentscheiden. Jederzeit.



730

00:36:35,760 --> 00:36:37,000  
Ich denk drüber nach.

731

00:36:41,400 --> 00:36:43,040  
-Hallo.  
-[beide lachen]

732

00:36:43,800 --> 00:36:45,520  
-Hi.  
-Hi.

733

00:36:46,400 --> 00:36:48,360  
Gehst du zum Kirchenchor?

734

00:36:48,440 --> 00:36:53,320  
Ja. Willst du uns nicht zuhören?  
Wir haben ein neues Lied geübt, also...

735

00:36:54,400 --> 00:36:56,080  
-Ich muss mich aufwärmen.  
-Ok.

736

00:36:56,160 --> 00:36:58,200  
Wir sehen uns. Bleib noch.

737

00:37:01,720 --> 00:37:03,240  
[frohe, peppige Musik]

738

00:37:03,320 --> 00:37:05,800  
[Chor singt "Down by the Riverside"]

739

00:37:57,560 --> 00:37:59,560  
[Lied endet]

740

00:38:00,040 --> 00:38:03,480

[Musik: "I Found a Reason"  
von The Velvet Underground]

741

00:38:25,280 --> 00:38:26,840

-Hi.

-Hi.

742

00:38:28,320 --> 00:38:29,960

-Wow! [lacht]

-Ta-da!

743

00:38:30,040 --> 00:38:31,600

-Die sind für dich.

-Schön.

744

00:38:31,680 --> 00:38:33,520

Ich wusste nicht, ob das zu viel ist.

745

00:38:33,600 --> 00:38:36,880

-Ich konnte mich nicht entscheiden.

-Danke.

746

00:38:45,320 --> 00:38:47,000

Alles ok?

747

00:38:47,080 --> 00:38:50,760

Ähm... Ich wollte dir noch was sagen.

748

00:38:50,840 --> 00:38:54,200

Ok? Ist es etwa ein Stimmungskiller?

749

00:38:54,280 --> 00:38:58,120

Ich hatte nämlich 'nen furchtbaren Tag  
und möchte heute Abend bloß Spaß haben.

750

00:38:58,200 --> 00:39:00,480

Nein. Ich wollte sagen...

751

00:39:00,560 --> 00:39:02,600  
Du siehst echt toll aus.

752

00:39:14,920 --> 00:39:16,080  
Rein.

753

00:39:17,560 --> 00:39:19,400  
-Gehen wir rein?  
-Ja, na klar.

754

00:39:21,120 --> 00:39:22,720  
Hast du Begegnungen schon gesehen?

755

00:39:22,800 --> 00:39:26,240  
-Nein.  
-Ich auch nicht. Bin schon gespannt.

756

00:39:27,360 --> 00:39:31,200  
DAN  
BIST DU BALD DA?

757

00:39:33,120 --> 00:39:34,360  
[seufzt]

758

00:39:35,240 --> 00:39:37,880  
EIN ANDERMAL? SORRY.

759

00:39:37,960 --> 00:39:40,520  
MOTORRADUNFALL!

760

00:39:42,760 --> 00:39:43,920  
Jo, hey!

761

00:39:44,000 --> 00:39:46,040  
-Hi!

-Bist du auch verabredet?

762

00:39:46,120 --> 00:39:49,880  
Ja, also im Grunde schon,  
aber ich wurde versetzt.

763

00:39:49,960 --> 00:39:52,400  
Offenbar ist er mit seinem tollen  
Motor-Bikey verunglückt.

764

00:39:52,480 --> 00:39:53,320  
[Otis] Ah.

765

00:39:53,400 --> 00:39:56,240  
-Das erzählt er bestimmt jeder.  
-Das ist Maeve.

766

00:39:56,320 --> 00:39:57,520  
-Das ist meine Tante Jo.  
-Hi!

767

00:39:57,600 --> 00:39:58,520  
-Hallo!  
-Hi, Jo.

768

00:39:58,600 --> 00:40:01,240  
Mein Gott, sie ist ja eine Göttin!  
Guck sie dir an!

769

00:40:01,320 --> 00:40:03,960  
Ihr zwei seid ein schönes Paar.

770

00:40:04,040 --> 00:40:05,480  
-[Otis] Ja.  
-[alle lachen]

771

00:40:05,560 --> 00:40:08,280

Ähm, wir holen mal Tickets.

772

00:40:08,360 --> 00:40:09,320

-Ja.

-Ja.

773

00:40:09,400 --> 00:40:11,800

-Es geht gleich los, also bis dann.

-Hat mich gefreut.

774

00:40:11,880 --> 00:40:14,320

Könntest du mir ein Ticket auslegen?

775

00:40:17,040 --> 00:40:19,880

Ja. Ja, kein Problem.

776

00:40:19,960 --> 00:40:21,400

-Stör ich euch?

-Nein.

777

00:40:23,680 --> 00:40:24,520

Hey.

778

00:40:25,440 --> 00:40:26,320

Hey.

779

00:40:28,320 --> 00:40:31,920

Nur, weil du nicht befreundet sein willst,  
musst du mich nicht so scheiße behandeln.

780

00:40:32,000 --> 00:40:34,520

-Was?

-Schon ok, ich lass dich in Ruhe.

781

00:40:34,600 --> 00:40:35,440

-Cal, warte.

-Klar.

782

00:40:35,520 --> 00:40:38,400  
Verzeihung, ich bin zu spät.  
Möchtest du gern Popcorn?

783

00:40:38,480 --> 00:40:40,600  
-Äh, ja.  
-Ok.

784

00:40:41,680 --> 00:40:44,040  
-Das ist etwas spät geworden.  
-Kein Problem.

785

00:40:44,120 --> 00:40:45,240  
-So was.  
-[Jackson] Viv.

786

00:40:45,320 --> 00:40:46,200  
Hey, sorry.

787

00:40:46,920 --> 00:40:50,160  
Hab mich mit meinen Eltern gestritten,  
ich wusste nicht, wo ich hingehen soll.

788

00:40:50,240 --> 00:40:52,200  
Guck doch mit uns den Film.

789

00:40:52,800 --> 00:40:54,080  
Ist das ok, Beau?

790

00:40:55,240 --> 00:40:57,960  
-Klar, ich hol mir noch ein Ticket.  
-Oh, danke, Mann.

791

00:40:58,040 --> 00:41:01,320  
Ich kann nicht glauben,  
dass dieser Arsch mich versetzt hat.

792

00:41:01,400 --> 00:41:04,360  
Ich meine, er hat mir was vom Heiraten  
und Kinderkriegen vorgesäuselt.

793

00:41:04,440 --> 00:41:06,280  
Das hätte mir 'ne Warnung sein sollen.

794

00:41:06,360 --> 00:41:07,600  
-Wo sitzen wir?  
-Tja.

795

00:41:07,680 --> 00:41:09,320  
-Die drei sind...  
-Äh...

796

00:41:09,400 --> 00:41:11,920  
-Aber, wir wollten...  
-[Maeve] Könnte ich...

797

00:41:12,640 --> 00:41:14,080  
Es ist so demütigend.

798

00:41:15,720 --> 00:41:16,920  
Möchtest du 'nen Drink?

799

00:41:17,680 --> 00:41:19,640  
Klar möchte ich 'nen Drink!

800

00:41:19,720 --> 00:41:22,000  
-Tequila?  
-Na, unbedingt!

801

00:41:22,080 --> 00:41:23,480  
[Joanna] Ich find sie echt toll!

802

00:41:24,240 --> 00:41:26,480  
[Maeve und Otis lachen]

803  
00:41:26,560 --> 00:41:27,400  
Mhm.

804  
00:41:27,920 --> 00:41:30,720  
Ah! Wirklich stark.

805  
00:41:31,680 --> 00:41:32,960  
[kichert]

806  
00:41:34,520 --> 00:41:37,160  
-[Lachen]  
-[verspielte Musik]

807  
00:41:39,200 --> 00:41:40,760  
[Viv] Was ist passiert?

808  
00:41:40,840 --> 00:41:43,480  
Ich hab's ihnen erzählt.  
Sie sind ausgerastet.

809  
00:41:44,680 --> 00:41:46,920  
Und wollen mir nicht erlauben,  
ihn zu suchen.

810  
00:41:47,480 --> 00:41:48,680  
[empörter Laut]

811  
00:41:48,760 --> 00:41:51,280  
Ich bin 18,  
sie können mich nicht davon abhalten.

812  
00:41:51,360 --> 00:41:54,640  
Ist das so eine gute Idee,  
das hinter ihrem Rücken zu machen?



813

00:41:54,720 --> 00:41:57,000  
-Was hinterm Rücken machen?  
-Gar nichts.

814

00:41:57,080 --> 00:41:58,840  
-[Filmmusik]  
-Danke.

815

00:41:58,920 --> 00:41:59,880  
Es geht los.

816

00:42:00,520 --> 00:42:02,680  
[Joanna] Ist das  
ein blöder Schwarzweißfilm?

817

00:42:02,760 --> 00:42:06,120  
[englischer Filmdialog]

818

00:42:06,200 --> 00:42:09,320  
[beide lachen]

819

00:42:10,560 --> 00:42:13,400  
Scheiße, die Untertitel sind nicht an.

820

00:42:13,480 --> 00:42:15,040  
-Ich frag mal nach.  
-Nein, nein, nein!

821

00:42:15,120 --> 00:42:18,720  
Du musst das nicht machen. Bleib sitzen.

822

00:42:18,800 --> 00:42:21,000  
[Joanna] Cheers, Leute!

823

00:42:27,200 --> 00:42:31,040

[sprechen auf Englisch mit]

824

00:42:31,120 --> 00:42:33,880  
-[Jackson] "Die Wolken reißen auf."  
-[Viv] "Es wird heute noch schön."

825

00:42:35,160 --> 00:42:38,200  
-[Jackson] "Wie aufregend."  
-Gut, ich werd jetzt gehen.

826

00:42:40,960 --> 00:42:42,040  
Oh nein.

827

00:42:43,320 --> 00:42:44,800  
Ich geh mal nach ihm sehen.

828

00:42:44,880 --> 00:42:47,680  
Alle Männer sind Arschlöcher.

829

00:42:47,760 --> 00:42:49,760  
Ich mein nicht dich, Otis.

830

00:42:49,840 --> 00:42:51,200  
Du bist tatsächlich ganz süß.

831

00:42:51,280 --> 00:42:57,000  
Aber die meisten Männer sind große,  
verdammte, schrumpelige Arschlöcher.

832

00:42:57,080 --> 00:42:58,080  
[Frau] Scht!

833

00:42:58,160 --> 00:42:59,720  
-[Mann] Scht!  
-[Joanna] Scht!

834

00:42:59,800 --> 00:43:01,040  
Lass das!

835  
00:43:02,160 --> 00:43:04,720  
[Joanna] Gib mal die Flasche rüber.

836  
00:43:04,800 --> 00:43:08,800  
Beau? Beau! Warte, was ist los?

837  
00:43:09,680 --> 00:43:11,920  
Wieso erzählt er dir  
diese privaten Sachen?

838  
00:43:12,520 --> 00:43:15,080  
Und stört unser Date?  
Er will doch was von dir, Viv.

839  
00:43:15,160 --> 00:43:17,560  
Da ist nichts zwischen uns.  
Wir sind nur Freunde.

840  
00:43:17,640 --> 00:43:19,760  
Ok. Wenn du das sagst.

841  
00:43:21,800 --> 00:43:24,560  
Aber ich glaub,  
du weißt nicht, wie toll du bist.

842  
00:43:25,760 --> 00:43:30,560  
Und die Probeklausuren kommen bald.  
Also lass dich nicht von ihm ablenken.

843  
00:43:30,640 --> 00:43:31,640  
Ähm...

844  
00:43:31,720 --> 00:43:36,960  
Tut mir leid wegen eben. Es ist nur...

Ich, äh, hab... mich in dich verliebt.

845

00:43:37,040 --> 00:43:39,800

-Du musst nichts sagen...

-Ich bin doch auch in dich verliebt.

846

00:43:41,320 --> 00:43:43,400

[romantische Musik]

847

00:43:50,680 --> 00:43:51,880

[Handy vibriert]

848

00:43:53,880 --> 00:43:56,320

VIV

GEHE HEIM. BEAU GEHT'S SCHLECHT. SORRY!

849

00:43:56,400 --> 00:43:59,320

NIMM BITTE MEINEN MANTEL MIT.

850

00:43:59,400 --> 00:44:01,360

[englischer Filmdialog]

851

00:44:22,200 --> 00:44:23,360

Lass das!

852

00:44:23,440 --> 00:44:24,440

Entschuldigung.

853

00:44:24,520 --> 00:44:26,160

[Frau] Bitte aufhören, Popcorn zu werfen.

854

00:44:26,240 --> 00:44:29,080

-Jetzt hör endlich auf.

-Schon ok. Ich hör auf.

855

00:44:29,840 --> 00:44:32,960

Mann! Stopp! Mann!

856

00:44:33,040 --> 00:44:34,840  
[Frau] Ich hol den Platzanweiser.

857

00:44:34,920 --> 00:44:37,760  
Ok, gut. Dann kann er auch gleich  
'nen anderen Film einlegen.

858

00:44:37,840 --> 00:44:39,920  
Denn der hier ist öde!

859

00:44:40,000 --> 00:44:41,400  
[kichert]

860

00:44:41,920 --> 00:44:43,840  
Weißt du, welcher Film gut ist?

861

00:44:43,920 --> 00:44:47,360  
-Wie heißt der mit Lady Gaga?  
-Mann, sei doch einfach kurz leise, bitte!

862

00:44:47,440 --> 00:44:49,400  
-Pst! Die werfen uns gleich raus!  
-Und dieser Kerl...

863

00:44:49,480 --> 00:44:51,880  
-[Frau] Die 3 da vorne.  
-...pisst sich voll und ist voll traurig.

864

00:44:51,960 --> 00:44:55,120  
Das ist ein guter Film.  
Das ist ein guter Film!

865

00:44:56,560 --> 00:44:59,520  
[Platzanweiser] Verzeihung, Madam.  
Sie müssen leider gehen.

866

00:44:59,600 --> 00:45:01,360  
-Wir gehen. Steh auf!  
-[Joanna] Aber... [rülpst]

867

00:45:01,440 --> 00:45:06,000  
-[lacht] Ich steh doch auf. Ups.  
-Mantel.

868

00:45:06,080 --> 00:45:08,320  
-Entschuldige. Verzeihung.  
-[lachend] Es tut mir so leid.

869

00:45:08,400 --> 00:45:10,320  
-Mir ist schlecht.  
-Maeve, hilf mir.

870

00:45:10,400 --> 00:45:12,440  
-Kotz ich auf den Typen?  
-Warte, bis du zu Hause bist.

871

00:45:12,520 --> 00:45:13,840  
-Du bist wundervoll!  
-[Maeve] Oh!

872

00:45:13,920 --> 00:45:15,520  
-[Otis] Scheiße.  
-[Joanna] Ich mag dich.

873

00:45:15,600 --> 00:45:17,480  
-[Otis] Rein da. Hi. Alles ok?  
-[Maeve] Pass auf!

874

00:45:17,560 --> 00:45:18,720  
-[Maeve] Bye!  
-[Fahrer] Abend.

875

00:45:18,800 --> 00:45:20,120  
[Otis] Anschnallen. Die Tasche.

876

00:45:21,640 --> 00:45:25,360  
-Guten Abend. Sie wissen ja, wo's hingeht.  
-[Fahrer] Ja, gab die Zentrale durch.

877

00:45:25,440 --> 00:45:26,840  
Das sollte reichen. Ok, tschüss!

878

00:45:31,520 --> 00:45:32,400  
-Maeve!  
-Tschüss!

879

00:45:32,480 --> 00:45:35,640  
Maeve, wo willst du hin?  
Wir haben doch einen Tisch reserviert.

880

00:45:35,720 --> 00:45:37,720  
Das machen wir ein andermal, komm!

881

00:45:39,480 --> 00:45:41,000  
[seufzt] Ok.

882

00:45:43,760 --> 00:45:44,920  
[Maeve seufzt]

883

00:45:46,040 --> 00:45:47,760  
-Hier ist es.  
-Ah.

884

00:45:52,400 --> 00:45:54,600  
[beide lachen]

885

00:45:59,560 --> 00:46:01,920  
[Schloss und Kette klappern]

886  
00:46:02,000 --> 00:46:04,200  
Du gehst doch da nicht rein?

887  
00:46:06,640 --> 00:46:08,680  
[Otis räuspert sich] Äh...

888  
00:46:11,680 --> 00:46:12,600  
Wirklich?

889  
00:46:12,680 --> 00:46:13,760  
Ja, wieso?

890  
00:46:14,400 --> 00:46:15,640  
Hast du Angst?

891  
00:46:15,720 --> 00:46:17,280  
[Grillenzirpen]

892  
00:46:20,680 --> 00:46:21,760  
Folge mir.

893  
00:46:21,840 --> 00:46:23,080  
Oh!

894  
00:46:23,160 --> 00:46:24,680  
Oh, so viele Stufen.

895  
00:46:24,760 --> 00:46:26,800  
Ah, oh Gott!

896  
00:46:26,880 --> 00:46:28,360  
[verschmitzte Musik]

897  
00:46:30,800 --> 00:46:32,240  
[verwirrte Laute]



898  
00:46:33,360 --> 00:46:34,760  
Ok...

899  
00:46:34,840 --> 00:46:36,840  
Wenn es in die Tür...

900  
00:46:38,040 --> 00:46:41,080  
[Joanna] Welcher ist es?

901  
00:46:41,160 --> 00:46:43,000  
-Wo ist denn das Schlüsselloch?  
-[Jean] Oh nein.

902  
00:46:44,160 --> 00:46:45,400  
Jean!

903  
00:46:46,240 --> 00:46:47,440  
-Jean!  
-Achtung!

904  
00:46:50,280 --> 00:46:51,240  
Ah!

905  
00:46:54,120 --> 00:46:55,000  
Hast du getrunken?

906  
00:46:59,320 --> 00:47:02,280  
Oh Gott! [schluchzt]

907  
00:47:02,360 --> 00:47:05,240  
Ich weiß,  
dass du wütend bist wegen der Ärztin,

908  
00:47:05,320 --> 00:47:08,160  
aber du bist die beste Schwester,

die ich jemals hatte.

909

00:47:08,240 --> 00:47:09,600  
Ich bin deine einzige Schwester.

910

00:47:09,680 --> 00:47:11,200  
Du bist so lieb zu mir.

911

00:47:11,280 --> 00:47:16,520  
Du bist so ein... netter, netter Mensch,  
und ich bin im Arsch.

912

00:47:16,600 --> 00:47:19,440  
-Kein Wunder, dass mich niemand liebt.  
-[seufzt]

913

00:47:21,120 --> 00:47:24,400  
-Also ich liebe dich, Jo.  
-Das weiß ich doch. [schluchzt]

914

00:47:24,480 --> 00:47:30,000  
Und deshalb wirst du bestimmt sehr sauer,  
wenn ich dir von meinen Schulden erzähle.

915

00:47:31,440 --> 00:47:32,720  
Welche Schulden?

916

00:47:32,800 --> 00:47:35,960  
Viel Geld, einen ganzen Haufen.

917

00:47:38,320 --> 00:47:39,560  
Wie viel ganz genau?

918

00:47:39,640 --> 00:47:41,520  
Ganz, ganz viel.

919

00:47:41,600 --> 00:47:43,600  
[Würgen, Kotzlaute]

920

00:47:47,160 --> 00:47:48,880  
[lautlose Gesten]

921

00:47:51,080 --> 00:47:53,480  
-[Cal] Kann ich dir eine Frage stellen?  
-[Aisha] Ja.

922

00:47:53,560 --> 00:47:56,040  
Wieso wolltest du nicht,  
dass ich nach den Untertiteln frage?

923

00:47:56,120 --> 00:47:58,320  
Oh, ich möchte kein Aufsehen erregen.

924

00:47:59,280 --> 00:48:00,200  
Und wieso nicht?

925

00:48:00,800 --> 00:48:01,960  
Wie meinst du das?

926

00:48:02,880 --> 00:48:05,280  
Ich meine,  
wenn es deinen Abend verbessert hätte,

927

00:48:05,360 --> 00:48:06,720  
find ich, hättest du fragen sollen.

928

00:48:06,800 --> 00:48:10,040  
Wenn ich bei jeder Sache,  
die so läuft, jemanden anspreche,

929

00:48:10,120 --> 00:48:13,240  
würde ich mein Leben damit verbringen,  
unangenehme Unterhaltungen

930

00:48:13,320 --> 00:48:15,200  
mit nicht behinderten Menschen zu führen.

931

00:48:15,920 --> 00:48:16,760  
Das versteh ich.

932

00:48:17,480 --> 00:48:21,040  
Mit Mum ist es auch so. Sie findet  
keinen Zugang zu meiner Identität.

933

00:48:21,120 --> 00:48:25,200  
Ich liebe sie. Aber ich hab es satt,  
immer wieder alles von vorne zu erklären.

934

00:48:25,280 --> 00:48:28,000  
Also hab ich einfach aufgehört,  
darüber zu reden.

935

00:48:28,080 --> 00:48:31,680  
Aber du darfst nach Dingen fragen,  
wenn du sie brauchst.

936

00:48:31,760 --> 00:48:32,800  
Hm.

937

00:48:32,880 --> 00:48:37,200  
Schade, dass es heute bewölkt ist.  
Ich würde dir so gerne die Sterne zeigen.

938

00:48:38,800 --> 00:48:39,880  
Was?

939

00:48:39,960 --> 00:48:42,000  
Willst du jetzt ernsthaft  
mit mir über Sterne reden?

940  
00:48:42,080 --> 00:48:44,920  
Dafür bin ich berühmt, wenn's erlaubt ist.

941  
00:48:45,000 --> 00:48:47,000  
Oder vielleicht küsst du mich?

942  
00:48:56,360 --> 00:48:58,320  
[Maeve atmet tief aus]

943  
00:48:59,440 --> 00:49:00,560  
[Maeve] Oh mein Gott.

944  
00:49:01,640 --> 00:49:02,520  
[Rumpeln]

945  
00:49:02,600 --> 00:49:03,480  
Scht!

946  
00:49:03,560 --> 00:49:05,560  
[Maeve lacht]

947  
00:49:08,080 --> 00:49:09,120  
[Maeve] Komm schon.

948  
00:49:11,560 --> 00:49:12,720  
Ta-da!

949  
00:49:12,800 --> 00:49:14,480  
-Ah!  
-[beide lachen]

950  
00:49:14,560 --> 00:49:15,840  
-Oh!  
-Oh!

951

00:49:15,920 --> 00:49:17,640  
[besorgte Laute von Otis]

952

00:49:17,720 --> 00:49:20,000  
-Komm mit!  
-Wir sollten echt nicht hier sein.

953

00:49:21,560 --> 00:49:23,960  
[beide kichern]

954

00:49:28,200 --> 00:49:29,360  
[Maeve atmet aus]

955

00:49:30,000 --> 00:49:31,800  
-Hey.  
-Hm.

956

00:49:46,920 --> 00:49:48,280  
Lass es uns tun.

957

00:49:48,880 --> 00:49:51,600  
Na ja, du hast schon  
ein bisschen was getrunken.

958

00:49:51,680 --> 00:49:53,600  
-Ich weiß nicht, ob du...  
-Ich bin nicht betrunken.

959

00:49:53,680 --> 00:49:55,520  
-Doch, bist du wohl.  
-Ich will mit dir schlafen.

960

00:49:57,240 --> 00:49:58,440  
[Otis] Ah!

961

00:50:00,120 --> 00:50:01,800  
-Zieh die Jacke aus.

-Na gut.

962

00:50:01,880 --> 00:50:03,840  
[beide atmen angestrengt]

963

00:50:08,600 --> 00:50:11,920  
-Ok. Das fühlt sich komisch an.  
-Bitte? Warte.

964

00:50:12,000 --> 00:50:14,640  
-Mach dir keine Sorgen.  
-Ok.

965

00:50:17,720 --> 00:50:19,680  
[Hintergrundgeräusche werden dumpf]

966

00:50:25,400 --> 00:50:27,160  
[dumpfes Dröhnen  
und lauter werdendes Fiepen]

967

00:50:29,600 --> 00:50:31,400  
-[Dröhnen verstummt]  
-Stopp!

968

00:50:31,480 --> 00:50:33,600  
Entschuldige, ähm...  
Ich war in der Nacht bei Ruby.

969

00:50:33,680 --> 00:50:36,440  
Ich... Ich musste dir das sagen.

970

00:50:37,960 --> 00:50:41,640  
Als du in Amerika warst...  
Wir hatten uns gestritten und...

971

00:50:41,720 --> 00:50:45,760  
Wir haben zusammen geschlafen.

Nein! Wir hatten keinen Sex.

972

00:50:45,840 --> 00:50:49,520  
Nichts ist passiert. Wir waren nur  
im selben Bett. Entschuldige.

973

00:50:50,160 --> 00:50:51,360  
[seufzt]

974

00:50:52,600 --> 00:50:53,560  
[Otis seufzt]

975

00:50:56,880 --> 00:50:57,840  
[Otis] Oh, fuck!

976

00:50:57,920 --> 00:50:59,200  
[lacht]

977

00:51:01,080 --> 00:51:02,120  
Mhm.

978

00:51:03,040 --> 00:51:04,040  
Hm.

979

00:51:05,480 --> 00:51:06,320  
Maeve?

980

00:51:07,160 --> 00:51:08,000  
Fick dich.

981

00:51:09,480 --> 00:51:11,560  
-[Tür geht auf]  
-[Wache] Hab da Stimmen gehört.

982

00:51:11,640 --> 00:51:14,520  
[Maeve] Scheiße, da ist jemand.



983

00:51:15,240 --&gt; 00:51:17,520

-Was machen die da?

-Hey, los!

984

00:51:17,600 --&gt; 00:51:18,440

[hektische Musik]

985

00:51:18,520 --&gt; 00:51:21,160

]Otis] Scheiße, sie dürfen mich  
nicht festnehmen. Ich bin zu jung.

986

00:51:21,240 --&gt; 00:51:22,960

[Maeve] Fuck!

987

00:51:23,040 --&gt; 00:51:24,600

-Ah!

-Au!

988

00:51:25,240 --&gt; 00:51:27,160

-[Maeve] Verdammt!

-[Otis] Mein Genick!

989

00:51:27,240 --&gt; 00:51:28,200

[Schmerzlaute]

990

00:51:28,280 --&gt; 00:51:30,000

[Wache] Was macht ihr da?

991

00:51:30,080 --&gt; 00:51:31,480

-[Otis] Au!

-[Wache] Raus!

992

00:51:32,840 --&gt; 00:51:33,840

[Musik stoppt]

993

00:51:47,000 --> 00:51:49,320  
[Musik: "Sittin' Pretty" von The Datsuns]

994  
00:51:49,400 --> 00:51:51,320  
Mum, das ist Maeve.

995  
00:51:54,120 --> 00:51:55,240  
Hallo, Maeve.

996  
00:51:55,760 --> 00:51:57,760  
[Musik wird lauter]

997  
00:52:00,640 --> 00:52:04,760  
IN ERINNERUNG AN  
SHAY PATTEN-WALKER

SEX EDUCATION



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.